

ZSVC422

zelmer



ZSVC422 MAREK

PL INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA
Odkurzacz bezprzewodowy

EN USER MANUAL
Cordless vacuum cleaner

DE BENUTZERHANDBUCH
Akku-Staubsauger

CZ NÁVOD K POUŽITÍ
Bezdrátový vysavač

SK NAVODILA ZA UPORABO
Bezšnúrový vysávač

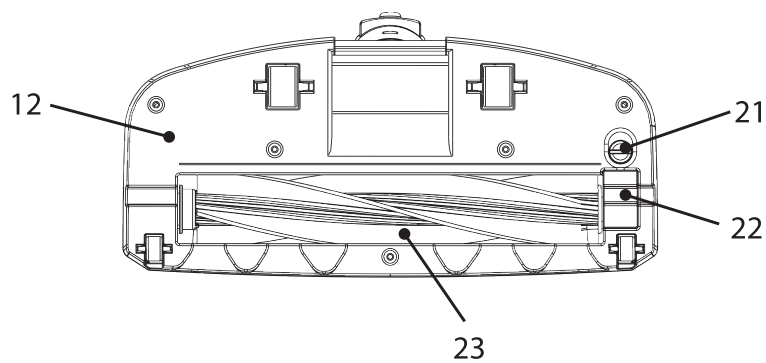
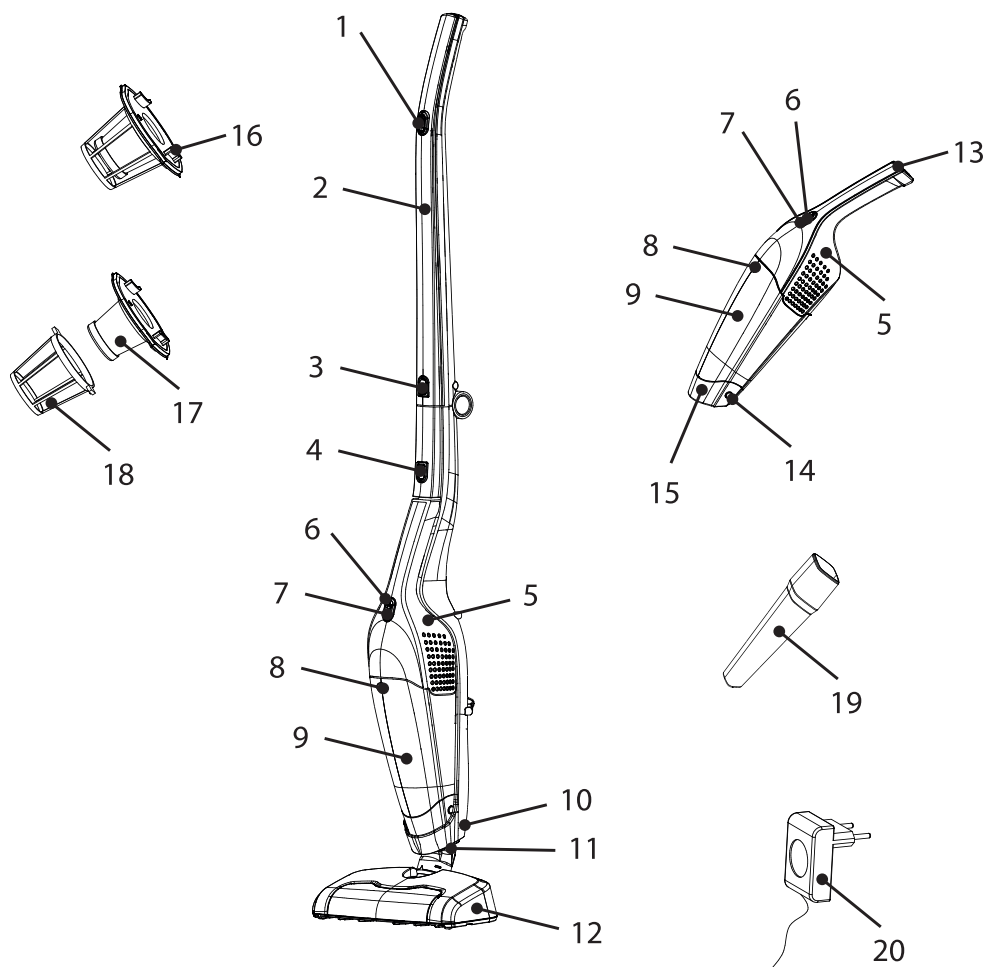
HU HASZNÁLATI UTASÍTÁS
Vezeték nélküli porszívó

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
Aspirator fără cablu

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ
Аккумуляторный пылесос

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА
Безкабелна прахосмукачка

UA ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ
Акумуляторний пилосос



DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR MARKI ZELMER. ŻYCZYMY SATYSFAKCJI Z UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA.

OSTRZEŻENIE

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ UŻYTKOWANIA. PRZECHOWUJ JĄ W BEZPIECZNYM MIEJSCU DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI.

OPIS

1. Przycisk włącz/wyłącz odkurzacza pionowego
2. Odkurzacz pionowy
3. Przycisk składania uchwytu odkurzacza pionowego
4. Przycisk zwalniający odkurzacz ręczny
5. Odkurzacz ręczny
6. Przycisk włącz/wyłącz odkurzacza ręcznego
7. Wskaźnik trybu pracy i naładowania baterii
8. Przycisk zwalniający pojemnik na kurz
9. Pojemnik na kurz
10. Gniazdo ładowania akumulatora w odkurzaczu pionowym
11. Przycisk zwalniający elektroszczotkę
12. Elektroszczotka
13. Gniazdo ładowania akumulatora w odkurzaczu ręcznym
14. Przyciski (z obu stron) szybkiego czyszczenia pojemnika na kurz
15. Pokrywa szybkiego czyszczenia pojemnika na kurz
16. Zespół filtracyjny z filtrem EPA i filtrem wstępnym
17. Filtr EPA zmywalny
18. Filtr wstępny
19. Ssawka szczelinowa długa
20. Ładowarka
21. Przełącznik zwalniający zatrzask szczotki obrotowej
22. Zatrzask szczotki obrotowej
23. Szczotka obrotowa

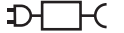
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.

Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć zagrożenia musi on zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub odpowiednio wykwalifikowaną

osobę.

OSTRZEŻENIE: W celu naładowania baterii należy używać wyłącznie odłączalnego zasilacza dostarczonego z tym urządzeniem.

 Symbol ten oznacza, że urządzenie jest przeznaczone do zasilania z odłączanej jednostki zasilającej.

Urządzenie zawiera baterie, które mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby.

Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego.

Ładuj urządzenie zgodnie z instrukcjami dotyczącymi ŁADOWANIA URZĄDZENIA.

Ze względu na obudowę odkurzacza wykonaną z tworzyw sztucznych, trzymaj urządzenie z dala od wszelkich źródeł ciepła (grzejniki, piecyki, itp.).

Nie zatykaj otworów wlotowych i wylotowych odkurzacza!

Przed wymianą wyposażenia należy wyłączyć odkurzacz.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku na maksymalnej wysokości do 2000m n.p.m.

WAŻNE OSTRZEŻENIA

Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdzić, czy napięcie zasilania jest takie samo, jak wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.

W trakcie korzystania z urządzenia przewód zasilający nie może być zaplątany ani owinięty wokół urządzenia. Nie ciągnij za kabel przyłączeniowy w celu odłączenia go.

Nie używaj, nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od zasilania mając mokre ręce lub stopy. Urządzenie należy czyścić według wskazówek znajdujących się w sekcji dotyczącej czyszczenia i konserwacji.

Natychmiast odłącz produkt od sieci w przypadku awarii lub uszkodzenia i skontaktuj się z autoryzowanym działem pomocy technicznej.

Aby zapobiec jakiegokolwiek niebezpieczeństwu, nie należy otwierać obudowy urządzenia. Jedynie wykwalifikowany personel techniczny z oficjalnego serwisu technicznego marki może przeprowadzać naprawy lub procedury na urządzeniu.

Nieprawidłowe używanie lub niewłaściwa obsługa produktu powoduje unieważnienie gwarancji. Tylko autoryzowane centrum serwisu technicznego może dokonywać napraw produktu.

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i w żadnym wypadku nie powinno być

wykorzystywane do użytku komercyjnego lub przemysłowego. W przypadku niewłaściwego użytkowania lub manipulowania produktem, produkt nie będzie objęty gwarancją.

Nie używaj urządzenia do odkurzania płynów (wody, itp.), ostrych przedmiotów (szpilek, gwoździ, szkła, itp.), żarzących się przedmiotów (zapalek, papierosów).

Nigdy nie używaj turbo szczotki do: polerowania podłóg, wciągania płynów, mokrego lub wilgotnego pyłu, gorącego popiołu, płonących przedmiotów (takich jak papierosy, zapalki), ostrych i twardych przedmiotów (takich jak maszynki do golenia, szpilki, pinezki, kawałki szkła itp.), mąki, cementu, gipsu, tonera do drukarek lub kserokopiarek itp.

Eurogama Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody, które mogą wystąpić na osobach, zwierzętach lub przedmiotach z powodu nieprzestrzegania tych ostrzeżeń.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Uwaga: Nie zanurzaj bezprzewodowego odkurzacza w wodzie ani w żadnym innym płynie.

1. Wyjmij odkurzacz z kartonu, usuń wszystkie naklejki, blokady transportowe, torebki i wypełniacze.
2. Sprawdź odkurzacz pod kątem uszkodzeń mogących powstać podczas transportu. W przypadku podejrzenia uszkodzeń skontaktuj się ze sprzedawcą.
3. Zmontuj prawidłowo odkurzacz (patrz rozdział: „MONTAŻ ODKURZACZA”).
4. Naładuj akumulator odkurzacza (patrz rozdział: „ŁADOWANIE AKUMULATORA”).
5. Upewnij się, że parametry Twojej sieci zasilającej odpowiadają danym na tabliczce znamionowej ładowarki.

AKCESORIA

Ssawka szczelinowa (19): przeznaczona do użycia z odkurzaczem ręcznym (5), użyj do odkurzania mebli tapicerowanych i trudno dostępnych miejsc.

MONTAŻ ODKURZACZA

Całkowicie wyprostuj uchwyt odkurzacza pionowego (2) do zablokowania w pozycji pionowej.

Przymocuj elektroszczotkę (12) do otworu w odkurzaczu pionowym (2), aż zatrzaśnie się przycisk (11).

Po zmontowaniu urządzenie może stać samodzielnie.

Uwaga: Po wyjęciu odkurzacza ręcznego (5) z odkurzacza pionowego (2) pozostały korpus odkurzacza pionowego jest mniej stabilny i zalecane jest oparcie go o mebel lub ścianę, by uniknąć przewrócenia.

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Uwaga: aby uniknąć uszkodzenia urządzenia do jego ładowania używaj tylko oryginalnego zasilacza.

Wyłącz urządzenie, włóż końcówkę zasilacza (20) do gniazda ładowania akumulatora (10 lub 13), a następnie podłącz zasilacz do gniazdka.

Podczas ładowania dioda wskaźnika naładowania akumulatora (7) będzie migać, a po pełnym naładowaniu dioda będzie świecić się ciągle. Pełne naładowanie akumulatora trwa około 5 godzin.

Aby ponownie uruchomić odkurzacz, odłącz zasilacz i naciśnij przycisk włącz/wyłącz (1 lub 6).

OBSŁUGA ODKURZACZA

Uwaga: Przed pierwszym użyciem odkurzacz musi być w pełni naładowany.

Uwaga: Pamiętaj aby nie zasłaniać ssawki i nie blokować jej. W przeciwnym razie dojdzie do przegrzania silnika i powstania zagrożenia.

1. Gdy odkurzacz jest wyłączony, naciśnij krótko przycisk włącz/wyłącz (1 lub 6) w celu włączenia odkurzacza. Domyślny tryb pracy to MIN (niska moc).
2. Aby zmienić tryb pracy między MIN (niska moc) i MAX (wysoka moc), naciśnij krótko przycisk włącz/wyłącz (1 lub 6). Dioda wskaźnika trybu pracy (7) świeci się lekko w trybie MIN i mocno w trybie MAX.
3. Gdy odkurzacz jest włączony (niezależnie od trybu pracy MIN lub MAX), naciśnij przycisk włącz/wyłącz (1 lub 6) i przytrzymaj przez 2 sekundy w celu wyłączenia odkurzacza.

W celu wyjęcia odkurzacza ręcznego (5) z odkurzacza pionowego (2), przytrzymaj dłoń uchwyt odkurzacza ręcznego w celu jego asekuracji. Następnie wciśnij przycisk zwalniający odkurzacz ręczny (4), odkurzacz od razu wypadnie ze swojego miejsca do asekurującej dłoni.

Abu ponownie zamontować odkurzacz ręczny (5) w korpusie odkurzacza pionowego (2) przytrzymaj odkurzacz pionowy ręką, następnie wsuń najpierw stronę ssącą odkurzacza ręcznego w korpus odkurzacza pionowego, a na koniec dociśnij uchwyt odkurzacza ręcznego do zablokowania go w odkurzaczu pionowym.

Uwaga: Po wyjęciu odkurzacza ręcznego (5) z odkurzacza pionowego (2) pozostały korpus odkurzacza pionowego jest mniej stabilny i zalecane jest oparcie go o mebel lub ścianę, by uniknąć przewrócenia.

Aby ułatwić przechowywanie odkurzacza pionowego można złożyć jego uchwyt. W tym celu naciśnij przycisk składania uchwyty odkurzacza pionowego (3) i złóż uchwyt do samego dołu. Aby ponownie rozłożyć uchwyt odkurzacza wyprostuj go do zablokowania w pozycji pionowej.

Podczas używania, kurz nie może przekroczyć linii wskaźnika „Max” na pojemniku na kurz. Urządzenie jest przystosowane tylko do pracy na sucho.

Ważne: Czas pracy odkurzacza zależy od warunków użytkowania i wybranej mocy. Przybliżony czas jest następujący: MIN (niska moc) 40 minut, MAX (wysoka moc) 20 minut.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Wszelkie czynności konserwacyjne należy wykonywać po wyłączeniu urządzenia.

Aby uniknąć problemów, regularnie czyść pojemnik na kurz.

Zaleca się przechowywanie w suchym miejscu i nie kładzenie ciężkich rzeczy na urządzeniu.

1. Do czyszczenia obudowy odkurzacza należy używać tylko miękkiej i lekko wilgotnej ściereki. Uważaj, aby do odkurzacza nie dostała się jakakolwiek płynna substancja.
2. Nie używaj żadnych żrących substancji chemicznych ani materiałów ściernych.
3. Nie używaj filtra, gdy jest uszkodzony lub zużyty.

CZYSZCZENIE POJEMNIKA NA KURZ I FILTRÓW

Odkurzacze wyposażony jest w funkcję łatwego czyszczenia pojemnika:

1. Aby usunąć zawartość pojemnika na kurz, weź do ręki odkurzacze ręczny (5) i skieruj stroną ssącą go do góry.
2. Wciśnij przyciski (z obu stron) szybkiego czyszczenia pojemnika na kurz (14) i wysuń pokrywę szybkiego czyszczenia pojemnika na kurz (15).
3. Skieruj odkurzacze nad pojemnik na śmieci, wytrząśnij zawartość odkurzacza i wsuń z powrotem pokrywę szybkiego czyszczenia pojemnika na kurz (15) do zablokowania.

Aby wyczyścić zespół filtracyjny (16) lub pozbyć się z pojemnika na kurz (9) uporczywych zanieczyszczeń należy zdemonstrować pojemnik na kurz (9):

1. Weź do ręki odkurzacze ręczny (5), skieruj go stroną ssącą w dół, obejmij dłonią pojemnik na kurz (9) i naciśnij przycisk zwalniający pojemnik na kurz (8).
3. Wyjmij z pojemnika na kurz (9) zespół filtracyjny (16) używając wystających uchwyty. Wytrząśnij zawartość pojemnika na kurz (9) do pojemnika na śmieci.
4. Usuń ewentualne zanieczyszczenia z filtra wstępnego (18). Trzymając ramkę filtra EPA (17) obróć filtr wstępny (18) i rozłącz oba filtry.
5. Dokładnie opłucz filtry (17 i 18) pod bieżącą zimną wodą. Nie używaj mydła ani innych środków czyszczących.

Przed ponownym montażem CAŁKOWICIE osusz filtry na powietrzu.

6. Zamocuj ponownie filtr wstępny (18) poprzez obrócenie go na filtrze EPA (17) do zablokowania.
7. Włóż zespół filtracyjny (16) do pojemnika (9), ustawiając ramkę filtra EPA strzałką w kierunku przedniej ściany pojemnika. Ramka filtra EPA musi przylegać do linii wewnątrz pojemnika na kurz, inaczej pojemnik nie będzie chciał zablokować się na odkurzaczu ręcznym.
8. Zamontuj pojemnik na kurz (9) w odkurzaczu ręcznym (5), najpierw zahaczając tylną część pojemnika (9) o znajdujący się z tyłu odkurzacza ręcznego (5) element blokujący, następnie zatrzaskując pojemnik poprzez ustawienie przycisku zwalniającego pojemnik na kurz (8) w pasującym otworze pojemnika na kurz (9).

Ważne: do czyszczenia filtra nie używaj urządzeń czyszczących. Nie używaj urządzeń suszących do suszenia odkurzacza, a jedynie pozostaw go do wyschnięcia w sposób naturalny.

Wskazówka: zaleca się wymianę filtra dolnego co trzy miesiące (stosownie do warunków użytkowania), aby zapewnić najlepszą wydajność pracy.

CZYSZCZENIE ELEKTROSZCZOTKI

Podczas użytkowania na szczotce obrotowej (23) elektroszczotki (12) mogą zgromadzić się włosy i nitki. Należy je usunąć, aby urządzenie mogło skutecznie pracować.

1. Przed czyszczeniem odłącz elektroszczotkę (12), wciskając przycisk zwalniający (11).
2. Przesuń i przytrzymaj przełącznik (21), wyjmij zatrzask szczotki obrotowej (22), następnie wyjmij szczotkę obrotową (23).
3. Ostrożnie usuń włosy i zanieczyszczenia ze szczotki obrotowej (23), w razie potrzeby używając nożycek.

Przetrzyj szczotkę suchą ścierką. Nie używaj mydła ani innych środków czyszczących.

4. Po wyczyszczeniu szczotki obrotowej (23) ponownie zamontuj ją w elektroszczotce (12), lekko wciśnij wystający czterościenny element szczotki (23) w szczelinę i włóż zatrzask (22) do zablokowania.
5. Jeśli szczotka obrotowa (22) jest wilgotna, przed montażem pozostaw ją do wyschnięcia.

WYJMOWANIE AKUMULATORA

Przed złomowaniem akumulator należy wyjąć z urządzenia.

Przed wyjęciem akumulatora urządzenie musi być odłączone od sieci zasilającej.

Akumulator należy utylizować w bezpieczny sposób.

Przed wyjęciem akumulatora należy upewnić się, że urządzenie jest całkowicie rozładowane.

1. Naciśnij przycisk zwalniający odkurzacz ręczny (4), aby wyjąć go z odkurzacza pionowego (2).
2. Naciśnij przycisk zwalniający pojemnik na kurz (8) i wyjmij pojemnik na kurz (9).
3. Usuń tabliczkę znamionową z odkurzacza ręcznego (5).
4. Odkręć 5 śrub z boku odkurzacza ręcznego (5).
5. Zdemontuj obudowę korpusu odkurzacza ręcznego (5).
6. Odłącz przewody od złącza i wyjmij akumulator.

UTYLIZACJA PRODUKTU



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015r. „o zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz.1688) symbolem przekreślonego kontenera na odpady.



Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego.

Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

Mamy nadzieję, że produkt przyniesie Państwu wiele satysfakcji.



Produkt może zawierać baterie. Przed usunięciem produktu wyjąć baterie i wyrzucić je do specjalnego pojemnika przeznaczonego do zbiórki baterii.

WE WOULD LIKE TO THANK YOU FOR CHOOSING ZELMER.

WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE READ THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT.
STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE.

DESCRIPTION

1. Upright vacuum cleaner on/off button
2. Upright vacuum cleaner
3. Folding button for upright vacuum cleaner handle
4. Hand vacuum cleaner release button
5. Hand vacuum cleaner
6. Hand vacuum cleaner on/off button
7. Operating mode and battery charge indicator
8. Dust box release button
9. Dust box
10. Battery charging socket on upright vacuum cleaner
11. Power brush release button
12. Power brush
13. Battery charging socket on hand vacuum cleaner
14. Buttons (on both sides) for quick cleaning of the dust box
15. Quick cleaning cover for dust box
16. Filter unit with EPA filter and pre-filter
17. Washable EPA filter
18. Pre-filter
19. Long crevice nozzle
20. Charger
21. Revolving brush latch release switch
22. Revolving brush latch
23. Revolving brush

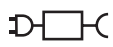
SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

The adaptor cable cannot be replaced.

If the cable is damaged, the adaptor will be discarded.

WARNING: For the purpose of recharging the battery, only use the detachable supply unit provided with this appliance.

 This symbol means that the appliance is intended to be supplied from a detachable supply unit.

The appliances contains batteries that are only replaceable by skilled persons.

Plug must be removed from socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

Follow the charging the product instructions in order to charge it.

Due to the plastic housing of the vacuum cleaner, keep the appliance away from all heat sources (radiators, stoves, etc.).

Do not block the vacuum cleaner inlet and outlet openings!

Turn off the vacuum cleaner before replacing equipment.

This appliance is intended for use at a maximum altitude of 2000m above sea level.

WARNING: Risk of entrapment. Do not touch rotating parts without stopping the appliance.

IMPORTANT WARNINGS

Prior to plugging in the product, check that your mains voltage is the same as the one indicated on the product label.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it.

Do not use, connect or disconnect the device to the mains with your hands or feet wet.

Proceed according to the conservation and cleaning section of this manual for cleaning.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an authorised Technical support service.

In order to prevent any risk of danger, do not open the device. Only qualified technical personnel from the brand's Official Technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void. Only an authorised technical support service centre may carry out repairs on this product.

This appliance is designed exclusively for domestic use, in no case should be a commercial or industrial

use. In case of misuse or tampering with the product, it will be out of warranty.

Do not use the appliance to vacuum liquids (water, etc), sharp objects (pins, pins, nails, glass, etc), incandescent objects (matches, cigarettes).

Never use the turbobrush to: polish floors, suck (Liquids, wet or damp dust, hot ash, burning objects, such as cigarettes, matches, sharp and hard items, such as: razors, pins, thumbtacks, pieces of glass, etc), flour, cement, plaster, printer or photocopier toner, etc.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

BEFORE FIRST USE

Note: Do not immerse the cordless vacuum cleaner in water or any other liquid.

1. Remove the vacuum cleaner from the box, remove all stickers, transport blocks, bags and fillers.
2. Check the vacuum cleaner for damage that may have occurred during transport. Contact your dealer if you suspect damage.
3. Assemble the vacuum cleaner correctly (see section: „VACUUM CLEANER ASSEMBLY“).
4. Charge the vacuum cleaner battery (see section: „CHARGING THE BATTERY“).
5. Make sure that the parameters of your mains supply correspond to the data on the charger's rating plate.

ACCESSORIES

Crevice nozzle (19): intended for use with the hand vacuum cleaner (5), use to vacuum upholstered furniture and hard-to-reach areas.

VACUUM CLEANER ASSEMBLY

Fully straighten the upright vacuum cleaner handle (2) to lock in the upright position.

Attach the power brush (12) to the hole in the upright vacuum cleaner (2) until the button (11) engages.

Once assembled, the unit can stand on its own.

Note: When the hand vacuum cleaner (5) is removed from the upright vacuum cleaner (2), the remaining body of the upright vacuum cleaner is less stable and it is recommended to support it against a piece of furniture or a wall to avoid tipping over.

CHARGING THE BATTERY

Note: to avoid damaging the appliance, use only the original power supply to charge it.

Switch off the appliance, insert the plug of the charger (20) into the battery charging socket (10 or 13) and then plug the charger into the wall socket.

During charging, the battery charge indicator LED (7) will flash and when fully charged, the LED will be on continuously. It takes approximately 5 hours to fully charge the battery.

To restart the vacuum cleaner, disconnect the charger and press the on/off button (1 or 6).

VACUUM CLEANER OPERATION

Note: The vacuum cleaner must be fully charged before first use.

Note: Remember not to obstruct or block the suction nozzle. Failure to do so will overheat the motor and create a hazard.

1. When the vacuum cleaner is switched off, briefly press the on/off button (1 or 6) to switch the vacuum cleaner on. The default operating mode is MIN (low power).
2. To change the operating mode between MIN (low power) and MAX (high power), briefly press the on/off button (1 or 6). The mode indicator light (7) lights up slightly in MIN mode and strongly in MAX mode.
3. When the vacuum cleaner is on (regardless of MIN or MAX mode), press the on/off button (1 or 6) and hold for 2 seconds to switch off the vacuum cleaner.

To remove the hand vacuum cleaner (5) from the upright vacuum cleaner (2), hold the handle of the hand vacuum cleaner with your hand to assist it. Then press the hand vacuum cleaner release button (4), the vacuum cleaner will immediately fall out of its place into the assisting hand.

To reassemble the hand vacuum cleaner (5) into the upright vacuum cleaner body (2), hold the upright vacuum cleaner with your hand, then slide the suction side of the hand vacuum cleaner into the upright vacuum cleaner body first and finally press the handle of the hand vacuum cleaner until it locks into the upright vacuum cleaner.

Note: When the hand vacuum cleaner (5) is removed from the upright vacuum cleaner (2), the remaining body of the upright vacuum cleaner is less stable and it is recommended to support it against a piece of furniture or a wall to avoid tipping over.

To facilitate storage of the upright vacuum cleaner, its handle can be folded. To do this, press the button for folding the upright vacuum cleaner handle (3) and fold the handle all the way down. To unfold the handle of the upright vacuum cleaner again, straighten it until it locks in the upright position.

During use, dust must not cross the „Max“ indicator line on the dust box. The appliance is designed for dry operation only.

Important: The operating time of the vacuum cleaner depends on the conditions of use and the selected power. The approximate time is as follows: MIN (low power) 40 minutes, MAX (high power) 20 minutes.

CLEANING AND MAINTENANCE

All maintenance must be carried out when the appliance is switched off.

To avoid problems, clean the dust box regularly.

It is recommended to store the appliance in a dry place and not to put heavy objects on it.

1. Use only a soft and slightly damp cloth to clean the vacuum cleaner body. Take care that no liquid substance gets into the vacuum cleaner.
2. Do not use any corrosive chemicals or abrasives.
3. Do not use the filter if it is damaged or worn out.

CLEANING THE DUST BOX AND FILTERS

The vacuum cleaner is equipped with an easy cleaning function for the box:

1. To remove the contents of the dust box, pick up the hand vacuum cleaner (5) and point the suction side of it upwards.
2. Press the buttons (on both sides) of the dust box quick cleaning (14) and slide out the dust box quick cleaning cover (15).
3. Point the vacuum cleaner over the dust box, shake out the contents of the vacuum cleaner and push the dust box quick-cleaning cover (15) back into the locking mechanism.

To clean the filter unit (16) or to get rid of persistent dirt from the dust box (9), remove the dust box (9):

1. Take the hand vacuum cleaner (5), point it with the suction side down, put your hand around the dust box (9) and press the dust box release button (8).
3. Remove the filter unit (16) from the dust box (9) using the protruding handles. Shake the contents of the dust box (9) into the waste container.
4. Remove any dirt from the pre-filter (18). Holding the EPA filter frame (17), turn the pre-filter (18) and disconnect the two filters.
5. Rinse the filters (17 and 18) thoroughly under cold running water. Do not use soap or other cleaning agents.

FULLY air-dry the filters before reassembly.

6. Reattach the pre-filter (18) by rotating it on the EPA filter (17) until it locks into place.
7. Insert the filter unit (16) into the box (9), aligning the EPA filter frame with the arrow towards the front wall of the box. The EPA filter frame must line up inside the dust box, otherwise the box will not want to lock onto the hand vacuum cleaner.
8. Fit the dust box (9) into the hand vacuum cleaner (5) by first hooking the back of the dust box (9) onto the locking device on the back of the hand vacuum cleaner (5), then latching the dust box by positioning the dust box release button (8) into the matching opening of the dust box (9).

Important: do not use cleaning devices to clean the filter. Do not use drying devices to dry the vacuum cleaner, only allow it to dry naturally.

Tip: it is recommended to change the bottom filter every three months (according to the conditions of use) to ensure the best performance.

CLEANING OF THE POWER BRUSH

Hair and threads can accumulate on the revolving brush (23) of the power brush (12) during use.

These must be removed in order for the appliance to operate effectively.

1. Before cleaning, disconnect the power brush (12) by pressing the release button (11).
 2. Slide and hold the switch (21), remove the revolving brush latch (22), then remove the revolving brush (23).
 3. Carefully remove hair and dirt from the revolving brush (23), using scissors if necessary.
- Wipe the brush with a dry cloth. Do not use soap or other cleaning agents.
4. After cleaning the revolving brush (23), reinstall it in the power brush (12), lightly press the protruding four-walled brush (23) element into the slot and insert the latch (22) to lock.
 5. If the revolving brush (23) is damp, allow it to dry before fitting.

REMOVING BATTERY

The battery must be removed from the appliance before it is scrapped.

The appliance must be disconnected from the supply mains when removing the battery.

The battery is to be disposed of safely.

Before removing the battery, make sure the appliance is completely discharged.

1. Press hand vacuum cleaner release button (4) to remove it from upright vacuum cleaner (2).
2. Press dust box release button (8) and remove the dust box (9).
3. Remove the rating label from hand vacuum cleaner (5).
4. Unscrew the 5 screws on the side of the handheld vacuum cleaner (5).
5. Disassemble handheld vacuum cleaner (5) body cover.
6. Disconnect the wires from the connector and take out the battery.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.



The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose.

DANKE FÜR IHRE WAHL DER MARKE ZELMER. WIR WÜNSCHEN IHNEN GENUSS, DAS GERÄT ZU BENUTZEN.

WARNUNG

LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT VERWENDEN. BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

BESCHREIBUNG

1. Ein/Aus-Taste für vertikalen Staubsauger
2. Staubsauger vertikal
3. Taste zum Herunterklappen des vertikalen Staubsaugerstiels
4. Druckknopf zur Entriegelung des Handstaubsaugers
5. Handstaubsauger
6. Ein/Aus-Taste für Handstaubsauger
7. Betriebsmodus- und Akkuladeanzeige
8. Entriegelungstaste für den Staubbehälter
9. Staubbehälter
10. Akku-Ladebuchse am vertikalen Staubsauger
11. Druckknopf zur Entriegelung der Elektrobürste
12. Elektrobürste
13. Akku-Ladebuchse am Handstaubsauger
14. Knöpfe (auf beiden Seiten) zur schnellen Reinigung des Staubbehälters
15. Schnellreinigungsdeckel für den Staubbehälter
16. Filtereinheit mit EPA-Filter und Vorfilter
17. EPA-Filter waschbar
18. Vorfilter
19. Lange Spaltendüse
20. Ladegerät
21. Schalter zur Schlossentriegelung der rotierenden Bürste
22. Schloss der rotierenden Bürste
23. Rotierende Bürste

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, dass sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

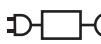
Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Wartung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den

Hersteller, eine autorisierte Service-Stelle oder eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

WARNUNG: Zum Aufladen von Akku verwenden Sie ausschließlich den abnehmbaren Stromadapter, der zum Lieferumfang dieses Gerätes gehört.

 Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät für die Versorgung über eine abnehmbare Versorgungseinheit vorgesehen ist.

Das Gerät enthält Batterien, die nur von Fachleuten ausgewechselt werden können.

Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung des Geräts den Netzstecker aus der Steckdose.

Laden Sie das Gerät gemäß den Anweisungen für **LADEN DES GERÄTS** auf. Da das Staubsaugergehäuse aus Kunststoff hergestellt ist, lagern sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizgeräte, Herden usw.) Schließen Sie die Ein- und Ausgangsöffnungen des Staubsaugers nicht zu!

Vor dem Austausch von Bestandteilen schalten Sie den Staubsauger ab.

Das Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.

WICHTIGE WARNUNGEN

Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz prüfen, ob die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Ziehen Sie nicht am Verbindungskabel, um es von der Steckdose zu trennen.

Das Gerät darf mit nassen Händen o. Füßen weder benutzt noch ans Netz angeschlossen bzw. vom Netz getrennt werden. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt Reinigung und Wartung.

Trennen Sie das Produkt bei Fehlfunktionen oder Beschädigungen sofort vom Netz und wenden Sie sich an einen autorisierten technischen Kundendienst.

Um jegliche Gefahren zu vermeiden, öffnen Sie nicht das Gehäuse des Geräts. Nur qualifiziertes technisches

Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe an dem Gerät vornehmen. Bei Missbrauch oder unsachgemäßer Handhabung des Produkts erlischt die Garantie.

Nur ein autorisierter technischer Kundendienst kann das Produkt reparieren.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf unter keinen Umständen für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Wenn das Produkt missbräuchlich verwendet oder manipuliert wird, fällt es nicht unter die Garantie.

Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten (Wasser usw.), scharfen Gegenständen (Nadeln, Nägel, Glas usw.), glühenden Gegenständen (Streichhölzer, Zigaretten).

Verwenden Sie die Turbobürste niemals für: Polieren von Böden, Saugen (Flüssigkeiten, nasser oder feuchter Staub, heiße Asche, brennende Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer, scharfe und harte Gegenstände wie Rasierklingen, Stecknadeln, Nadeln, Glasscherben usw.), Mehl, Zement, Gips, Druckeroder Kopierertonen usw.

B&B TRENDS SL. lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen ab, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Warnungen entstehen können.

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Hinweis: Den kabellosen Staubsauger nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eintauchen.

1. Den Staubsauger aus dem Karton nehmen, alle Aufkleber, Transportblöcke, Beutel und Füllmaterial entfernen.
2. Den Staubsauger auf eventuelle Transportschäden überprüfen. Sich an Ihren Händler wenden, wenn Sie einen Schaden vermuten.
3. Den Staubsauger richtig zusammensetzen (siehe Abschnitt: „MONTAGE DES STAUBSAUGERS“).
4. Den Akku des Staubsaugers aufladen (siehe Abschnitt: „AUFLADEN DES AKKUS“).
5. Sich vergewissern, dass die Parameter Ihres Stromnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladeegeräts übereinstimmen.

ZUBEHÖR

Spaltendüse (19): für die Verwendung mit dem Handstaubsauger (5), zum Saugen von Polstermöbeln und schwer zugänglichen Stellen.

MONTAGE DES STAUBSAUGERS

Den Griff des Staubsaugers (2) ganz durchziehen, um ihn in der aufrechten Position zu arretieren.

Die Elektrobürste (12) in die Öffnung des Staubsaugers (2) stecken bis der Knopf (11) einrastet.

Einmal zusammengebaut, kann das Gerät selbständig stehen.

Hinweis: Wenn der Handstaubsauger (5) vom vertikalen Staubsauger (2) abgenommen wird, ist der verbleibende Körper des vertikalen Staubsaugers weniger stabil und es ist ratsam, ihn gegen ein Möbelstück oder eine Wand zu stützen, um ein Umkippen zu vermeiden.

AUFLADEN DES AKKUS

Hinweis: Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, zum Aufladen nur das Originalnetzteil verwenden.

Das Gerät ausschalten, das Ende des Netzteils (20) in die Akkuladebuchse (10 oder 13) stecken, dann das Netzteil an eine Steckdose anschließen.

Während des Ladevorgangs blinkt die LED-Akkuladeanzeige (7) und

wenn das Gerät geladen ist, leuchtet die LED kontinuierlich. Es dauert etwa fünf Stunden, bis der Akku vollständig aufgeladen ist.

Um den Staubsauger neu zu starten, die Stromzufuhr unterbrechen und die Ein-/Ausschalttaste (1 oder 6) drücken.

BEDIENUNG DES STAUBSAUGERS

Hinweis: PDer Staubsauger muss vor der ersten Benutzung vollständig aufgeladen werden.

Hinweis: Darauf achten, die Düse nicht zu blockieren oder zu verstopfen. Andernfalls kann es zu einer Überhitzung des Motors kommen, die eine Gefahr darstellt.

1. Wenn der Staubsauger ausgeschaltet ist, die Ein-/Aus-Taste (1 oder 6) kurz drücken, um den Staubsauger einzuschalten. Die Standardbetriebsart ist MIN (geringe Leistung).
2. Um den Betriebsmodus zwischen MIN (niedrige Leistung) und MAX (hohe Leistung) zu wechseln, die Ein-/Aus-Taste (1 oder 6) kurz drücken. Die Betriebsartleuchte (7) leuchtet im MIN-Modus leicht und im MAX-Modus stark.
3. Wenn der Staubsauger eingeschaltet ist (unabhängig vom MIN- oder MAX-Modus), die Ein-/Aus-Taste (1 oder 6) drücken und sie 2 Sekunden lang gedrückt halten, um den Staubsauger auszuschalten.

Um den Handstaubsauger (5) vom Standstaubsauger (2) abzunehmen, den Griff des Handstaubsaugers mit der Hand festhalten, um ihn zu unterstützen. Dann den Druckknopf zur Entriegelung des Handstaubsaugers (4) drücken, der Staubsauger fällt sofort aus seiner Halterung in die unterstützende Hand.

Um den Handstaubsauger (5) wieder in das Gehäuse des Standstaubsaugers (2) einzubauen, den Standstaubsauger mit der Hand festhalten, dann die Saugseite des Handstaubsaugers zuerst in das Gehäuse des Standstaubsaugers schieben und schließlich den Griff des Handstaubsaugers drücken, bis er im Standstaubsauger einrastet.

Hinweis: Wenn der Handstaubsauger (5) vom vertikalen Staubsauger (2) abgenommen wird, ist der verbleibende Körper des vertikalen Staubsaugers weniger stabil und es ist ratsam, ihn gegen ein Möbelstück oder eine Wand zu stützen, um ein Umkippen zu vermeiden.

Der Griff des Staubsaugers kann zur einfachen Aufbewahrung heruntergeklappt werden. Dazu die Taste zum Herunterklappen des vertikalen Staubsaugerstiels (3) drücken und den Stiel ganz nach unten klappen. Um den Griff des Staubsaugers wieder auszuklappen, richten Sie ihn auf, so dass er in einer aufrechten Position einrastet.

Während des Einsatzes darf der Staub die „Max“-Anzeigelinie auf dem Staubbehälter nicht überschreiten. Das Gerät ist nur für den Trockenlauf geeignet.

Wichtig: Die Betriebsdauer des Staubsaugers hängt von den Einsatzbedingungen und der gewählten Leistung ab. Der ungefähre Zeitplan sieht folgendermaßen aus: MIN (niedrige Leistung) 40 Minuten, MAX (hohe Leistung) 20 Minuten.

REINIGUNG UND WARTUNG

Alle Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden.

Um Probleme zu vermeiden, den Staubbehälter regelmäßig reinigen.

Es wird empfohlen, das Gerät an einem trockenen Ort zu lagern und keine schweren Gegenstände darauf abzustellen.

1. Zur Reinigung des Staubsaugergehäuses nur ein weiches und leicht feuchtes Tuch verwenden. Darauf achten, dass keine flüssigen Stoffe in den Staubsauger gelangen.
2. Keine ätzenden Chemikalien oder Schleifmittel verwenden.
3. Den Filter nicht verwenden, wenn er beschädigt oder abgenutzt ist.

REINIGUNG DES STAUBBEHÄLTERS UND DER FILTER

Der Staubsauger ist mit einer leicht zu reinigenden Behälterfunktion ausgestattet:

1. Um den Inhalt des Staubbehälters zu entfernen, den Handstaubsauger (5) in die Hand nehmen und ihn mit der Saugseite nach oben richten.

2. Die Knöpfe (auf beiden Seiten) der Staubbehälter-Schnellreinigung (14) drücken und den Staubbehälter-Schnellreinigungsdeckel (15) herausnehmen.

3. Den Staubsauger über den Staubbehälter richten, den Inhalt des Staubsaugers ausschütten und den Schnellreinigungsdeckel (15) wieder in die Verriegelungsvorrichtung schieben.

Um die Filtereinheit (16) zu reinigen oder um den Staubbehälter (9) von hartnäckigem Schmutz zu befreien, den Staubbehälter (9) abnehmen:

1. Den Handstaubsauger (5) nehmen, ihn mit der Saugseite nach unten richten, Ihre Hand um den Staubbehälter (9) legen und den Entriegelungstaste für den Staubbehälter (8) drücken.
3. Die Filtereinheit (16) an den vorstehenden Griffen aus dem Staubbehälter (9) nehmen. Den Inhalt des Staubbehälters (9) in den Abfallbehälter ausschütteln.
4. Alle Verunreinigungen aus dem Vorfilter (18) entnehmen. Den EPA-Filterrahmen (17) festhalten, den Vorfilter (18) drehen und die beiden Filter voneinander trennen.
5. Die Filter (17, 18) gründlich unter fließendem kaltem Wasser ausspülen. Keine Seife oder andere Reinigungsmittel verwenden.

Die Filter vor dem Wiedereinbau vollständig an der Luft trocknen lassen.

6. Den Vorfilter (18) wieder anbringen, indem Sie ihn auf dem EPA-Filter (17) drehen, bis er einrastet.
7. Die Filtereinheit (16) in den Behälter (9) einsetzen und dabei den EPA-Filterrahmen mit dem Pfeil zur Vorderwand des Behälters ausrichten. Der Rahmen des EPA-Filters muss mit dem Staubbehälter fluchten, da dieser sonst nicht auf dem Handstaubsauger einrastet.
8. Den Staubbehälter (9) in den Handstaubsauger (5) einsetzen, indem Sie zuerst die Rückseite des Staubbehälters (9) in die Verriegelungsvorrichtung auf der Rückseite des Handstaubsaugers (5) einhaken und dann den Behälter einrasten lassen, indem Sie den Entriegelungsknopf (8) des Staubbehälters in die entsprechende Öffnung des Staubbehälters (9) einsetzen.

Wichtig: Zum Reinigen des Filters keine Reinigungsgeräte verwenden. Zum Trocknen des Staubsaugers keine Trockengeräte verwenden, sondern ihn auf natürliche Weise trocknen lassen.

Tipp: Es wird empfohlen, den unteren Filter alle drei Monate zu wechseln (je nach Einsatzbedingungen), um die beste Leistung zu gewährleisten.

REINIGUNG DER ELEKTROBÜRSTE

Während des Gebrauchs können sich Haare und Fäden auf der rotierenden Bürste (23) der Elektrobürste (12) ansammeln.

Diese müssen entfernt werden, damit das Gerät effektiv arbeiten kann.

1. Vor der Reinigung die Elektrobürste (12) durch Drücken des Entriegelungsknopfs (11) trennen.
2. Den Schalter (21) schieben und halten, die Verriegelung der Drehbürste (22) entfernen und dann die Drehbürste (23) herausnehmen.
3. Haare und Verunreinigungen von der Rotationsbürste (23) vorsichtig, ggf. mit einer Schere entnehmen. Die Bürste mit einem trockenen Tuch abwischen. Keine Seife oder andere Reinigungsmittel verwenden.
4. Die rotierende Bürste (23) nach der Reinigung wieder in die Elektrobürste (12) einsetzen, das vorstehende vierwandige Bürstenelement (23) leicht in den Schlitz drücken und das Schloss (22) zur Verriegelung einlegen.
5. Wenn die rotierende Bürste (23) nass ist, lassen Sie sie vor dem Einbau trocknen.

ENTFERNEN DES AKKU

Der Akku muss aus dem Gerät entfernt werden, bevor es verschrottet wird. Das Gerät muss beim Entfernen des Akkus vom Stromnetz getrennt werden.

Der Akku muss sicher entsorgt werden.

Vergewissern Sie sich vor dem Entfernen des Akkus, dass das Gerät vollständig entladen ist.

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Handstaubsaugers (4), um ihn vom Stielstaubsauger (2) zu entfernen.
2. Drücken Sie die Entriegelungstaste der Staubbox (8) und entfernen Sie die Staubbox (9).
3. Entfernen Sie das Typenschild vom Handstaubsauger (5).
4. Lösen Sie die 5 Schrauben an der Seite des Handstaubsaugers (5).
5. Demontieren Sie die Gehäuseabdeckung des Handstaubsaugers (5).
6. Trennen Sie die Kabel vom Stecker und nehmen Sie den Akku heraus.

PRODUKTENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE), die den rechtlichen Rahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in der Europäischen Union festlegt. Das Produkt nicht mit Hausmüll entsorgen. Bringen Sie dieses Produkt zur nächstgelegenen Sammelstelle für gebrauchte Elektrogeräte.



Das Produkt kann Batterien enthalten. Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Produkts die Batterien und entsorgen Sie sie in einem speziellen Behälter für die Batteriesammlung.

DĚKUJEME, ŽE JSTE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. PŘEJEME VÁM, ABYSTE BYLI S NAŠÍM VÝROBKEM SPOKOJENI.

VAROVÁNÍ

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SI POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ. USCHOVEJTE JEJ NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

POPIS

1. Tlačítko zapnout/vypnout pro tyčový vysavač
2. Tyčový vysavač
3. Tlačítko pro sklopení rukojeti tyčového vysavače
4. Tlačítko zpomalení ručního vysavače
5. Ruční vysavač
6. Tlačítko zapnutí/vypnutí pro ruční vysavač
7. Provozní režim a indikátor nabití baterie
8. Tlačítko pro uvolnění nádoby na prach
9. Nádobka na prach
10. Zásuvka pro nabíjení baterie ve tyčovém vysavači
11. Tlačítko uvolnění elektrického kartáče
12. Elektrický kartáč
13. Zásuvka pro nabíjení baterie v ručním vysavači
14. Tlačítka (na obou stranách) pro rychlé čištění nádoby na prach
15. Rychlé čištění krytu nádoby na prach
16. Filtrační jednotka s EPA filtrem a předfiltrem
17. Omyvatelný EPA filtr
18. Vstupní filtr
19. Dlouhá štěrbinová hubice
20. Nabíječka
21. Spínač uvolnění západky rotační kartáče
22. Západka rotační kartáče
23. Rotační kartáč

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let nebo starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo dříve obdržely pokyny pro bezpečné používání spotřebiče a porozuměly rizikům, které s tím souvisí. Nedovolte dětem, aby používaly spotřebič jako hračku. Děti bez dozoru nesmí provádět čištění a údržbu spotřebiče.

Pokud je přívodní kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit výrobce, autorizovaný servis nebo osoba s příslušnou kvalifikací.

VÝSTRAHA: Za účelem nabití baterie používejte pouze odpojitelný napájecí adaptér dodávaný s tímto zařízením.

 Tento symbol znamená, že spotřebič je určen k napájení z odpojitelné napájecí jednotky.

Spotřebiče obsahují baterie, které mohou vyměnit pouze kvalifikované osoby.

Před čištěním nebo údržbou spotřebiče odpojte zástrčku ze zásuvky Spotřebič nabíjejte v souladu s pokyny pro NABÍJENÍ SPOTŘEBIČE.

Vzhledem k tomu, že tělo vysavače je vyrobeno z plastů, udržujte zařízení v bezpečné vzdálenosti od všech zdrojů tepla (radiátory, kamna apod.).

Neblokujte vstupní a výstupní otvory vysavače!

Před výměnou vybavení vysavač vypněte.

Spotřebič je určen k použití v maximální nadmořské výšce 2000 m n. m.

DŮLEŽITÁ VAROVÁNÍ

PPřed připojením zařízení k síti zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné, jak je uvedeno na typovém štítku zařízení.

Během používání zařízení nesmí být napájecí kabel zamotaný ani omotaný kolem zařízení. Netahejte za napájecí kabel, když jej odpojujete od sítě.

Nepoužívejte, nepřipojujte ani neodpojujte zařízení od sítě, pokud máte mokré ruce nebo nohy. Zařízení čistěte podle pokynů uvedených v části věnované čištění a údržbě.

V případě poruchy nebo poškození výrobek okamžitě odpojte od sítě a kontaktujte autorizované oddělení technické podpory.

Aby se zabránilo jakémukoli ohrožení, neotevírejte schránku zařízení. Opravy nebo práce na zařízení smí provádět pouze kvalifikovaný technický personál z oficiálního technického servisu značky.

Nesprávné použití nebo nesprávná obsluha výrobku má za následek ztrátu záruky. Opravy výrobku smí provádět pouze oficiální středisko technického servisu.

Toto zařízení je určeno výhradně pro domácí použití a v žádném případě nesmí být použito pro komerční nebo průmyslové účely. V případě nesprávného používání nebo zacházení s výrobkem se na výrobek nebude vztahovat záruka.

Nepoužívejte zařízení k vysávání kapalin (voda apod.), ostrých předmětů (špendlíků, hřebíků, skla atd.), žhavých předmětů (zápalek, cigaret).

Nikdy nepoužívejte turbo kartáč na: leštění podlah, odsávání (kapalin, mokrého nebo vlhkého prachu, horkého popela, hořících předmětů, jako jsou cigarety, zápalky, ostré a tvrdé předměty, např.: holicí strojky, špendlíky, napínáčky, kousky skla apod.), vysávání mouky, cementu, sádry, toneru pro tiskárny nebo kopírky apod.

B&B TRENDS SL. nenesse odpovědnost za jakékoli škody, ke kterým může dojít u osob, zvířat nebo věcí z důvodu nedodržení těchto varování.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Upozornění: Neponořujte akumulátorový vysavač do vody ani jiné kapaliny.

1. Vyjměte vysavač z krabice, odstraňte všechny nálepky, přepravní blokády, sáčky a výplně.
2. Zkontrolujte vysavač, zda nedošlo k jeho poškození během přepravy. V případě podezření na poškození, kontaktujte prodejce.
3. Správně sestavte vysavač (viz část: „MONTÁŽ VYSAVAČE“).
4. Nabijte baterii vysavače (viz část: „NABÍJENÍ BATERIE“).
5. Ujistěte se, že parametry Vašeho síťového napájení odpovídají údajům na typovém štítku nabíječky.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Štěrbínová hubice (19): určená k použití s ručním vysavačem (5), používá se k vysávání čalouněného nábytku a těžko dostupných míst.

MONTÁŽ VYSAVAČE

Rukojeť tyčového vysavače (2) zcela narovnejte, dokud se nezablokuje ve svislé poloze.

Elektrický kartáč (12) připevněte k otvoru v tyčovém vysavači (2), dokud tlačítko (11) nezapadne na své místo.

Po složení může zařízení stát samostatně.

Upozornění: Po vyjmutí ručního vysavače (5) z tyčového vysavače (2) je zbývající tělo tyčového vysavače méně stabilní a doporučuje se jej opřít o kus nábytku nebo stěnu, aby se nepřevrátil.

NABÍJENÍ BATERIE

Upozornění: Aby nedošlo k poškození zařízení, používejte k nabíjení pouze originální napájecí zdroj.

Vypněte zařízení, zasuněte konec napájecího zdroje (20) do zásuvky pro nabíjení baterie (10 nebo 13) a poté zapojte napájecí zdroj do zásuvky.

Během nabíjení bude LED indikátor nabití baterie (7) blikat a po úplném nabití po nabití bude LED svítit nepřetržitě. Úplné nabití baterie trvá přibližně 5 hodin.

Chcete-li vysavač restartovat, odpojte napájení a stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1 nebo 6).

OBSLUHA VYSAVAČE

Upozornění: Před prvním použitím musí být vysavač plně nabitý.

Upozornění: Nezakrývejte sací hubici ani ji neblokuje. V opačném případě se motor přehřeje a vznikne nebezpečí.

1. Když je vysavač vypnutý, krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1 nebo 6), abyste vysavač zapnuli. Výchozí provozní režim je MIN (nízký výkon).
2. Chcete-li změnit provozní režim mezi MIN (nízký výkon) a MAX (vysoký výkon), krátce stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1 nebo 6). LED indikátor provozního režimu (7) svítí mírně v režimu MIN a silně v režimu MAX.
3. Když je vysavač zapnutý (bez ohledu na provozní režim MIN nebo MAX), stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí (1 nebo 6) a podržte jej 2 sekundy, abyste vysavač vypnuli.

Chcete-li vyjmout ruční vysavač (5) z tyčového vysavače (2), uchopte rukojeť ručního vysavače rukou, abyste jej zajistili. Potom stiskněte uvolňovací tlačítko ručního vysavače (4), vysavač okamžitě vypadne ze svého místa do jistící ruky.

Chcete-li ruční vysavač (5) znovu namontovat do těla tyčového vysavače (2), uchopte tyčový vysavač rukou, pak nejprve vložte sací stranu ručního vysavače do těla tyčového vysavače, a nakonec stiskněte rukojeť ručního vysavače, abyste jej uzamkli v tyčovém vysavači.

Upozornění: Po vyjmutí ručního vysavače (5) z tyčového vysavače (2) je zbývající tělo tyčového vysavače méně stabilní a doporučuje se jej opřít o kus nábytku nebo stěnu, aby se nepřevrátil.

Pro usnadnění skladování tyčového vysavače lze jeho rukojeť sundat. Za tímto účelem stiskněte tlačítko sklápění svislé rukojeti vysavače (3) a sklopte rukojeť zcela dolů. Chcete-li rukojeť vysavače znovu rozložit, narovnejte ji, dokud se nezablokuje ve svislé poloze.

Během používání nesmí prach překročit rysku „Max“ na nádobě na prach. Zařízení je určeno pouze pro suchý provoz.

Důležité: Čas práce vysavače závisí na podmínkách použití a zvoleném výkonu. Přibližný čas je následující: MIN (nízký výkon) 40 minut, MAX (vysoký výkon) 20 minut.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Všechny činnosti údržby by měly být prováděny po vypnutí zařízení.

Abyste předešli problémům, pravidelně čistěte nádobu na prach.

Doporučuje se skladovat na suchém místě a nepokládat na zařízení těžké předměty.

1. K čištění pouzdra vysavače používejte pouze měkký a mírně navlhčený hadřík. Dávejte pozor, aby se do vysavače nedostaly žádné tekuté látky.
2. Nepoužívejte žádné korozivní chemické substance nebo abrazivní prostředky.
3. Nepoužívejte filtr, pokud je poškozený nebo opotřebovaný.

ČIŠTĚNÍ NÁDOBY NA PRACH A FILTRŮ

Vysavač je vybaven funkcí snadného čištění nádoby:

1. K odstranění obsahu prachové nádoby seberte ruční vysavač (5) a nasměrujte sací stranu nahoru.
2. Stiskněte tlačítka rychlého čištění nádoby na prach (14) na obou stranách a vysuňte kryt rychlého čištění nádoby na prach (15).
3. Nasměrujte vysavač na nádobu na prach, vytřeste obsah vysavače a posuňte kryt nádoby pro rychlé čištění (15) dozadu, dokud nezapadne.

Chcete-li vyčistit filtrační jednotku (16) nebo odstranit odolnou špínu z nádoby na prach (9), vyjměte nádobu na prach (9):

1. Vezměte ruční vysavač (5), nasměrujte jej sací stranou dolů, oviňte ruku kolem nádoby na prach (9) a stiskněte tlačítko uvolnění nádoby na prach (8).
3. Vyjměte sestavu filtru (16) z nádoby na prach (9) pomocí vyčnívajících rukojetí. Vytřeste obsah nádoby na prach (9) do nádoby na odpad.
4. Odstraňte všechny nečistoty z vstupního filtru (18). Držte rám filtru EPA (17), otočte vstupní filtr (18) a odpojte oba filtry.
5. Filtry (17 a 18) důkladně opláchněte pod tekoucí studenou vodou. Nepoužívejte mýdlo ani jiné čisticí prostředky.

Před opětovným složením filtry ZCELA vysušte na vzduchu.

6. Znovu nainstalujte vstupní filtr (18) tak, že jej zapnete na EPA filtru (17), dokud nezapadne.
7. Vložte sestavu filtru (16) do nádoby (9), přičemž rám filtru EPA zarovnejte se šipkou směrem k přední stěně nádoby. Rám filtru EPA musí být zarovnán s čarami uvnitř nádoby na prach, jinak se nádoba nebude chtít zablokovat na ručním vysavači.
8. Nainstalujte nádobu na prach (9) do ručního vysavače (5), přičemž nejprve zavěste zadní část nádoby (9) na uzamykací prvek umístěný na zadní straně ručního vysavače (5), poté nádobu zajistěte. Umístěním uvolňovacího tlačítka nádoby na prach (8) do odpovídajícího otvoru nádoby na prach (9).

Důležité: k čištění filtru nepoužívejte čisticí prostředky. K sušení vysavače nepoužívejte sušící zařízení, pouze jej nechte přirozeně vyschnout.

Tip: Pro zajištění nejlepšího provozního výkonu se doporučuje vyměnit spodní filtr každé tři měsíce (podle podmínek používání).

ČIŠTĚNÍ ELEKTRICKÉHO KARTÁČE

Během používání se na rotačním kartáči (23) elektrického kartáče (12) mohou nahromadit vlasy a vlákna.

Aby zařízení fungovalo efektivně, musí být odstraněny.

1. Před čištěním odpojte elektrický kartáč (12) stisknutím uvolňovacího tlačítka (11).
2. Posuňte a podržte spínač (21), odstraňte západku rotujícího kartáče (22) a poté vyjměte rotující kartáč (23).
3. Opatrně odstraňte vlasy a nečistoty z rotujícího kartáče (23), v případě potřeby použijte nůžky. Kartáč otřete suchým hadříkem. Nepoužívejte mýdlo ani jiné čisticí prostředky.
4. Po vyčištění rotačního kartáče (23) jej znovu nainstalujte do elektrického kartáče (12) a jemně zatlačte. vyčnívající prvek čtyřstranného kartáče (23) do drážky a zasuňte západku (22), dokud nezapadne.
5. Pokud je rotační kartáč (23) mokrá, před opětovným složením jej nechte vyschnout.

VYJMUTÍ BATERIE

Před sešrotováním je nutné ze spotřebiče vyjmout baterii.

Při vyjímání baterie musí být spotřebič odpojen od elektrické sítě.

Baterii je třeba bezpečně zlikvidovat.

Před vyjmutím baterie se ujistěte, že je přístroj zcela vybitý.

1. Stiskněte uvolňovací tlačítko ručního vysavače (4) a sejměte jej ze svislého vysavače (2).
2. Stiskněte uvolňovací tlačítko nádoby na prach (8) a nádobu na prach (9) vyjměte.
3. Odstraňte typový štítek z ručního vysavače (5).
4. Odšroubujte 5 šroubů na boční straně ručního vysavače (5).
5. Demontujte kryt těla ručního vysavače (5).
6. Odpojte vodiče od konektoru a vyjměte baterii.

LIKVIDACE VÝROBKU



Tento výrobek je v souladu se směrnicí Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), která stanoví právní rámec Evropské unie v rozsahu likvidace a opětovného využití použitých elektrických a elektronických zařízení. Nevyhazujte tento výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej v nejbližší sběrně nebo výkupně odpadních elektrických a elektronických zařízeních.



Výrobek může obsahovat baterie. Před likvidací výrobku vyjměte baterie a vložte je do speciální nádoby určené pro sběr baterií.

ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER. ĎAKUJEME, ŽE STE SI VYBRALI ZNAČKU ZELMER.

VAROVANIE

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SO DÔKLADNE PREČÍTAJTE NÁVOD NA JEHO POUŽÍVANIE, KTORÝ SI UCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE, ABY STE HO MOHLI POUŽIŤ AJ V BUDÚCNOSTI.

OPIS

1. Tlačidlo zapnúť/vypnúť pre tyčový vysávač
2. Tyčový vysávač
3. Tlačidlo na sklopenie rukoväte tyčového vysávača
4. Tlačidlo spomalenia ručného vysávača
5. Ručný vysávač
6. Tlačidlo zapnutia/vypnutia pre ručný vysávač
7. Prevádzkový režim a indikátor nabitia batérie
8. Tlačidlo na uvoľnenie nádoby na prach
9. Nádoba na prach
10. Zásuvka na nabíjanie batérie vo tyčovom vysávači
11. Tlačidlo uvoľnenia elektrickej kefy
12. Elektrická kefa
13. Zásuvka na nabíjanie batérie v ručnom vysávači
14. Tlačidlá (na oboch stranách) na rýchle čistenie nádoby na prach
15. Rýchle čistenie krytu nádoby na prach
16. Filtračná jednotka s EPA filtrom a predfiltrom
17. Umyvateľný EPA filter
18. Vstupný filter
19. Dlhá štrbinová hubica
20. Nabíjačka
21. Spínač uvoľnenia západky rotačnej kefy
22. Západka rotačnej kefy
23. Rotačná kefa

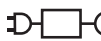
BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

Spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností a znalostí, pod podmienkou, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o jeho bezpečnom prevádzkovaní a uvedomujú si riziko spojené s jeho používaním. Zabráňte deťom používať spotrebič ako hračku. Deti bez dohľadu dospelého nesmú spotrebič čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

V prípade poškodenia napájacieho kábla, poškodený kábel musí vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis

alebo osoby s požadovanou kvalifikáciou, aby ste predišli vzniku ohrozenia.

VAROVANIE: Na nabitie batérie používajte výhradne odpojitelný napájací adaptér dodaný spolu so zariadením.

 Tento symbol znamená, že spotrebič je určený na napájanie z odpojitelnej napájacej jednotky.

Spotrebiče obsahujú batérie, ktoré môžu vymeniť len kvalifikované osoby.

Pred čistením a údržbou vyťahnite zástrčku spotrebiča z elektrickej zásuvky.

Spotrebič nabíjajte podľa pokynov uvedených v časti **NABÍJANIE PRÍSTROJA**.

Kryt vysávača je vyrobený z plastu, preto sa spotrebič nesmie nachádzať v blízkosti zdrojov tepla (radiátory, ohrievače, a pod).

Neupchávajúte vstupné a výstupné otvory vysávača!

Pred výmenou príslušenstva vysávač vypnite.

Spotrebič je určený na používanie v maximálnej nadmorskej výške do 2000 m. n. m.

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pred zapojením spotrebiča do siete skontrolujte, či sa sieťové napätie zhoduje s napätím uvedeným na výkonovom štítku na spotrebiči.

Napájací kábel sa počas prevádzky nesmie zamotať ani ovinúť okolo prístroja.

Ak chcete odpojiť spotrebič z elektrickej zásuvky, neťahajte za sieťový kábel.

Nepoužívajte, nepripájajte ani neodpájajte spotrebič z napájacej siete mokrými rukami a/alebo chodidlami.

Čistenie spotrebiča vykonávajte podľa pokynov uvedených v časti o údržbe a čistení.

V prípade poruchy alebo poškodenia výrobok okamžite odpojte z napájacej siete a kontaktujte autorizovaný servis.

V prípade poruchy spotrebič neotvárajte, aby ste predišli riziku ohrozenia. Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba kvalifikovaní technickí pracovníci autorizovaného technického servisu značky.

Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti. Servis a opravy spotrebiča môžu vykonávať iba autorizovaný servis značky.

Spotrebič je určený na používanie v domácnostiach, nikdy ho nepoužívajte pre komerčné ani priemyselné účely. Nesprávne používanie alebo nevhodné zaobchádzanie s výrobkom bude mať za následok zrušenie záruky a zodpovednosti.

Spotrebič nepoužívajte na vysávanie tekutín (voda a pod.), ostrých predmetov (špendlíky, klince, sklo, a pod.), horúcich predmetov (zápalky, cigarety).

Turbokefa nie je vhodná na: leštenie podlahy, odsávanie (tekutín, mokrého alebo vlhkého prachu, horúceho popolu, horiacich predmetov ako sú: cigarety, zápalky, ostré a tvrdé predmety ako sú: holiace žiletky, špendlíky, pripínáčky, črepy skla a pod.), múka, cement, sadra, toner do tlačiarň alebo kopírok a pod.

B&B TRENDS SL. nezodpovedá za žiadne škody, ktoré by mohli byť spôsobené ľuďom, zvieratám alebo na predmetoch z dôvodu nedodržovania týchto upozornení riadnym spôsobom.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

Upozornenie: Neponárajte akumulátorový vysávač do vody ani inej kvapaliny.

1. Vyberte vysávač z krabice, odstráňte všetky nálepky, prepravné blokády, vrecká a výplne.
2. Skontrolujte vysávač, či nedošlo k jeho poškodeniu počas prepravy. V prípade podozrenia na poškodenie, kontaktujte predajcu.
3. Správne zostavte vysávač (viď časť: „MONTÁŽ VYSÁVAČA“).
4. Nabite batériu vysávača (viď časť: „NABÍJANIE BATÉRIE“).
5. Uistite sa, že parametre Vášho sieťového napájania zodpovedajú údajom na typovom štítku nabíjačky.

PRÍSLUŠENSTVO

Štrbinová hubica (19): určená na použitie s ručným vysávačom (5), používa sa na vysávanie čalúneného nábytku a ťažko dostupných miest.

MONTÁŽ VYSÁVAČA

Rukoväť tyčového vysávača (2) úplne narovnajajte, kým sa nezablokuje vo zvislej polohe.

Elektrickú kefu (12) pripevnite k otvoru v tyčovom vysávači (2), kým tlačidlo (11) nezapadne na svoje miesto.

Po zložení môže zariadenie stáť samostatne.

Upozornenie: Po vybratí ručného vysávača (5) z tyčového vysávača (2) je zvyšné telo tyčového vysávača menej stabilné a odporúča sa ho oprieť o kus nábytku alebo stenu, aby sa neprevrátil.

NABÍJANIE BATÉRIE

Upozornenie: Aby nedošlo k poškodeniu zariadenia, používajte na nabíjanie iba originálny napájací zdroj.

Vypnite zariadenie, zasunúť koniec napájacieho zdroja (20) do zásuvky na nabíjanie batérie (10 alebo 13) a potom zapojte napájací zdroj do zásuvky.

Počas nabíjania bude LED indikátor nabitia batérie (7) blikať a po úplnom nabití po nabití bude LED svietiť nepretržite. Úplné nabitie batérie trvá približne 5 hodín.

Ak chcete vysávač reštartovať, odpojte napájanie a stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (1 alebo 6).

OBSLUHA VYSÁVAČA

Upozornenie: Pred prvým použitím musí byť vysávač úplne nabitý.

Upozornenie: Nezakrývajte saciu hubicu ani ju neblokujte. V opačnom prípade sa motor prehreje a vznikne nebezpečenstvo.

1. Keď je vysávač vypnutý, krátko stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (1 alebo 6), aby ste vysávač zapli. Predvolený prevádzkový režim je MIN (nizký výkon).
2. Ak chcete zmeniť prevádzkový režim medzi MIN (nizký výkon) a MAX (vysoký výkon), krátko stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (1 alebo 6). LED indikátor prevádzkového režimu (7) svieti mierne v režime MIN a silne v režime MAX.
3. Keď je vysávač zapnutý (bez ohľadu na prevádzkový režim MIN alebo MAX), stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia (1 alebo 6) a podržte ho 2 sekundy, aby ste vysávač vypli.

Ak chcete vybrať ručný vysávač (5) z tyčového vysávača (2), uchopte rukoväť ručného vysávača rukou, aby ste ho zaistili. Potom stlačte uvoľňovacie tlačidlo ručného vysávača (4), vysávač okamžite vypadne zo svojho miesta do istiacej ruky.

Ak chcete ručný vysávač (5) znova namontovať do tela tyčového vysávača (2), uchopte tyčový vysávač rukou, potom najskôr vložte saciu stranu ručného vysávača do tela tyčového vysávača, a nakoniec stlačte rukoväť ručného vysávača, aby ste ho uzamkli v tyčovom vysávači.

Upozornenie: Po vybratí ručného vysávača (5) z tyčového vysávača (2) je zvyšné telo tyčového vysávača menej stabilné a odporúča sa ho oprieť o kus nábytku alebo stenu, aby sa neprevrátil.

Pre uľahčenie skladovania tyčového vysávača je možné jeho rukoväť zložiť. Za týmto účelom stlačte tlačidlo sklápania zvislej rukoväte vysávača (3) a sklopte rukoväť úplne nadol. Ak chcete rukoväť vysávača znova rozložiť, narovnajete ju, kým sa nezablokuje vo zvislej polohe.

Počas používania nesmie prach prekročiť rysku „Max“ na nádobe na prach. Zariadenie je určené iba pre suchú prevádzku.

Dôležité: Čas práce vysávača závisí od podmienok použitia a zvoleného výkonu. Približný čas je nasledujúci: MIN (nizký výkon) 40 minút, MAX (vysoký výkon) 20 minút.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Všetky činnosti údržby by mali byť vykonávané po vypnutí zariadenia.

Aby ste predišli problémom, pravidelne čistite nádobu na prach.

Odporúča sa skladovať na suchom mieste a nepokladať na zariadenie ťažké predmety.

1. Na čistenie puzdra vysávača používajte iba mäkkú a mierne navlhčenú handričku. Dávajte pozor, aby sa do vysávača nedostali žiadne tekuté látky.
2. Nepoužívajte žiadne korozívne chemické substancie alebo abrazívne prostriedky.
3. Nepoužívajte filter, ak je poškodený alebo opotrebovaný.

ČISTENIE NÁDOBY NA PRACH A FILTROV

Vysávač je vybavený funkciou jednoduchého čistenia nádoby:

1. Na odstránenie obsahu prachovej nádoby zoberte ručný vysávač (5) a nasmerujte saciu stranu nahor.
2. Stlačte tlačidlá rýchleho čistenia nádoby na prach (14) na oboch stranách a vysuňte kryt rýchleho čistenia nádoby na prach (15).
3. Nasmerujte vysávač na nádobu na prach, vytraste obsah vysávača a posuňte kryt nádoby na rýchle čistenie (15) dozadu, kým nezapadne.

Ak chcete vyčistiť filtračnú jednotku (16) alebo odstrániť odolnú špinu z nádoby na prach (9), vyberte nádobu na prach (9):

1. Vezmite ručný vysávač (5), nasmerujte ho sacou stranou nadol, oviňte ruku okolo nádoby na prach (9) a stlačte tlačidlo uvoľnenia nádoby na prach (8).
3. Vyberte zostavu filtra (16) z nádoby na prach (9) pomocou vyčnievajúcich rukovätí. Vytraste obsah nádoby na prach (9) do nádoby na odpad.
4. Odstráňte všetky nečistoty z vstupného filtra (18). Držte rám filtra EPA (17), otočte vstupný filter (18) a odpojte oba filtre.
5. Filtre (17 a 18) dôkladne opláchnite pod tečúcou studenou vodou. Nepoužívajte mydlo ani iné čistiace prostriedky.

Pred opätovným zložením filtre ÚPLNE vysušte na vzduchu.

6. Znovu nainštalujte vstupný filter (18) tak, že ho zapnete na EPA filtri (17), kým nezapadne.
7. Vložte zostavu filtra (16) do nádoby (9), pričom rám filtra EPA zarovnajte so šípkou smerom k prednej stene nádoby. Rám filtra EPA musí byť zarovnaný s čiarami vo vnútri nádoby na prach, inak sa nádoba nebude chcieť zablokovat' na ručnom vysávači.
8. Nainštalujte nádobu na prach (9) do ručného vysávača (5), pričom najskôr zaveste zadnú časť nádoby (9) na uzamykací prvok umiestnený na zadnej strane ručného vysávača (5), potom nádobu zaistíte. umiestnením uvoľňovacieho tlačidla nádoby na prach (8) do zodpovedajúceho otvoru nádoby na prach (9).

Dôležité: na čistenie filtra nepoužívajte čistiace prostriedky. Na sušenie vysávača nepoužívajte sušiace zariadenie, iba ho nechajte prirodzene vyschnúť.

Tip: Pre zaistenie najlepšieho prevádzkového výkonu sa odporúča vymeniť spodný filter každé tri mesiace (podľa podmienok používania).

ČISTENIE ELEKTRICKEJ KEFY

Počas používania sa na rotačnej kefe (23) elektrickej kefy (12) môžu nahromadiť vlasy a vlákna.

Aby zariadenie fungovalo efektívne, musia byť odstránené.

1. Pred čistením odpojte elektrickú kefu (12) stlačením uvoľňovacieho tlačidla (11).
 2. Posuňte a podržte spínač (21), odstráňte západku rotujúcej kefy (22) a potom vyberte rotujúcu kefu (23).
 3. Opatrne odstráňte vlasy a nečistoty z rotujúcej kefy (23), v prípade potreby použite nožnice.
- Kefu utrite suchou handričkou. Nepoužívajte mydlo ani iné čistiace prostriedky.
4. Po vyčistení rotačnej kefy (23) ju znova nainštalujte do elektrickej kefy (12) a jemne zatlačte vyčnievajúci prvok štvorstrannej kefy (23) do drážky a zasunúť západku (22), kým nezapadne.
 5. Ak je rotačná kefa (23) mokrá, pred opätovným zložením ju nechajte vyschnúť.

VYBERANIE BATÉRIE

Pred zošrotovaním je potrebné zo zariadenia vybrať batériu.

Pri vyberaní batérie musí byť spotrebič odpojený od elektrickej siete.

Batériu je potrebné bezpečne zlikvidovať.

Pred vybratím batérie sa uistite, že je prístroj úplne vybitý.

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo ručného vysávača (4), aby ste ho vybrali zo zvislého vysávača (2).
2. Stlačte tlačidlo uvoľnenia nádoby na prach (8) a vyberte nádobu na prach (9).
3. Odstráňte výkonnostný štítok z ručného vysávača (5).
4. Odskrutkujte 5 skrutiek na bočnej strane ručného vysávača (5).
5. Demontujte kryt tela ručného vysávača (5).
6. Odpojte vodiče od konektora a vyberte batériu.

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA VÝROBKU



Výrobok spĺňa požiadavky základnej smernice Európskeho parlamentu a Rady 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ), ktorá určuje právny rámec platný v Európskej únii v oblasti zneškodňovania a opätovného použitia/recyklácie vyradených elektronických a elektrických zariadení. Výrobok nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho v najbližšom zbernom mieste pre vyradené elektronické a elektrické prístroje.



Výrobok môže obsahovať batérie. Pred likvidáciou výrobku ich vyberte a vyhoďte ich do špeciálnych nádob určených pre tento účel.

KÖSZÖNJÜK, HOGY ZELMER MÁRKÁT VÁLASZTOTTA. REMÉLJÜK ELÉGEDETT LESZ A TERMÉKÜNKKEL.

FIGYELMEZTETÉS

HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST! KÉSŐBBI TÁJÉKOZÓDÁS CÉLJÁBÓL BIZTONSÁGOS HELYEN ŐRIZZE MEG!

LEÍRÁS

1. Álló porszívó be/kikapcsoló gombja
2. Álló porszívó
3. Gomb az álló porszívó nyelének lehajtásához
4. Kézi porszívó leválasztó gombja
5. Kézi porszívó
6. Kézi porszívó be/kikapcsoló gombja
7. Üzem mód- és az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője
8. Portartály leválasztó gombja
9. Portartály
10. Álló porszívó akkumulátorának töltőaljzata
11. Elektromos kefe leválasztó gombja
12. Elektromos kefe
13. Kézi porszívó akkumulátorának töltőaljzata
14. Gombok (mindkét oldalon) a portartály gyors tisztításához
15. Portartály gyors tisztító fedele
16. Szűrőegység EPA szűrővel és előszűrővel
17. Mosható EPA-szűrő
18. Előszűrő
19. Hosszú szívófej
20. Töltő
21. Forgókefe retesz leválasztó gombja
22. Forgókefe retesz
23. Forgókefe

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

használhatják, továbbá csökkent fizikai és/vagy szellemi képességekkel rendelkezők, illetve a megfelelő tudással vagy tapasztalattal nem rendelkezők is csak felügyelet mellett, vagy a biztonságos használatra vonatkozó utasítások, illetve használatból eredő kockázatok ismeretében vehetik igénybe. Gyerekeknek a készülékkel játszani nem szabad. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekeknek végezni felügyelet nélkül nem szabad.

Amennyiben a tápkábel megsérült, sérülések elkerülése végett a kábel cserét a gyártó, műszaki osztály munkatársa

vagy egyéb, egyenlő képesítéssel rendelkező szakértő cserélje.

FIGYELEM! Az elem felöltése céljából csakis a készülékkel mellett a készletben lévő töltőt használjon!

 Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a készüléket leválasztható tápegységről kívánják táplálni.

A készülékek akkumulátorokat tartalmaznak, amelyeket csak szakképzett személy cserélhet.

A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt húzza ki a csatlakozót a hálózatról.

A készüléket a TÖLTÉSRE vonatkozó utasítások szerint töltsse.

Mivel a porszívó háza műanyagból készült, a készüléket mindig tartsa távol a hőforrásoktól (fűtőtestek, kandallók, kályhák stb.)!

Ne tömítse el a porszívó légbevezető és kivezető nyílásait!

A tartozékok cseréje előtt kapcsolja ki a porszívót!

A készülék maximum 2000 méteres tengerszint feletti magasságig használható.

FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

A termék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a termék követelményeinek (ezt a termék címkéjén ellenőrizheti).

Használat során ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne legyen összegubancolódva vagy a készülék köré tekeredve. Ne ráncigálja a tápkábelt, ne fogja azt a konnektorból való kihúzásakor!

Vizes kézzel és / vagy lábbal ne csatlakoztassa hálózatra, illetve ne használja a készüléket!

A készüléket a tisztításra és karbantartásra vonatkozó pontban foglalt utasítások szerint tisztítsa.

Üzemzavar vagy sérülés esetén azonnal kapcsolja le a hálózatról a készüléket, és lépjen kapcsolatba a hivatalos műszaki osztállyal.

A veszély elkerülése érdekében ne nyissa fel a készüléket. Javításokat vagy egyéb munkálatokat a készüléken csakis a hivatalos márkaszervízben dolgozó szakember végezhet.

A termék nem megfelelő vagy helytelen kezelése a garanciális jogok megszűnésével jár. A terméket csakis a hivatalos márkaszervíz ügyfélszolgálatja javíthatja.

A készülék otthoni használatra készült, semmilyen körülmények között ne használja közösségi vagy ipari célokra. A készülék nem megfelelő kezelése garanciális jogok megszűnésével jár.

Ne használja a készüléket folyadékok porszívózására (víz, stb.), illetve éles tárgyak (gombostű, szeg, üveg,

stb.) vagy égő tárgyak (gyufa, cigaretta) porszívására.

A turbókefét az alábbi tevékenységekhez sosem használja: padló polírozása, felszívás (folyadékok, nedves vagy vizes por, forró hamu, lángoló tárgyak, úgymint cigaretta, gyufa, éles és kemény tárgyak, pl.: borotva, gombostű, üvegdarabok stb.), liszt, cement, gipsz, nyomtatók vagy fénymásolók tintapatronja stb.

A **B&B TRENDS SL** a jelen használati utasításban foglaltak be nem tartásából eredő személyi, állati, illetve tárgyi sérülésekért felelősséget nem vállal.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Figyelem: Ne merítse a vezeték nélküli porszívót vízbe vagy más folyadékba.

1. Vegye ki a porszívót a dobozból, távolítsa el az összes matricát, szállítási blokkot, zsákot és töltőanyagot.
2. Ellenőrizze, hogy a porszívó nem sérült-e meg a szállítás során. Sérülés gyanúja esetén forduljon az eladóhoz.
3. Szerelje össze a porszívót megfelelően (lásd ebben a fejezetben: „A PORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE”).
4. Töltse fel a porszívó akkumulátorát (lásd: „AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE”).
5. Győződjön meg róla, hogy a hálózati paraméterek megfelelnek a készülék akkumulátorának jelzésén szereplő adatokkal.

KIEGÉSZÍTŐK

Hosszú szívófej (19): használja a kézi porszívóval (5), kárpitozott bútorok és nehezen hozzáférhető helyek porszívására.

A PORSZÍVÓ ÖSSZESZERELÉSE

Az álló porszívó (2) nyelét teljesen egyenesítse ki az álló pozíció blokkolásáig. Csatlakoztassa az elektromos kefét (12) az álló porszívó (2) részébe, amíg az elektromos kefe leválasztó gombja (11) kattánással a helyére kerül. Összeszerelés után az eszköz önállóan állhat.

Figyelem: A kézi porszívó (5) eltávolítása után az álló porszívóról (2), az álló porszívó teste kevésbé stabil, és ajánlott azt egy bútordarabnak vagy falnak támasztani a felborulás elkerülése érdekében.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

Figyelem: a készülék meghibásodásának elkerülése érdekében csak az eredeti tápegységet használja a töltéshez.

Kapcsolja ki a készüléket, dugja be a töltő végét (20) az akkumulátor töltőaljzatba (10 vagy 13), majd csatlakoztassa a tápegységet az aljzatba.

Töltés közben az akkumulátor töltöttségi szintjének kijelzője villogni fog, és amikor teljesen feltöltődött, a LED fény folyamatosan világítani fog. Az akkumulátor teljes feltöltési kb. 5 órát vesz igénybe.

A porszívó ismételt bekapcsolásának céljából húzza ki a tápegységet, és nyomja meg a be/kikapcsoló gombot (1 vagy 6).

PORSZÍVÓ MŰKÖDÉSE

Figyelem: A porszívót az első használat előtt teljesen fel kell tölteni.

Figyelem: Emlékezzon rá, hogy nem szabad a szívófejet letakarni vagy betömíteni. Ellenkező esetben a motor túlmelegszik és veszélyt jelenthet.

1. Ha a porszívó ki van kapcsolva, nyomja meg röviden a be/kikapcsoló gombot (1 vagy 6) a porszívó bekapcsolásához. Az alapértelmezett üzemmód a MIN (alacsony teljesítmény).
2. A MIN üzemmód (alacsony teljesítmény) és MAX (nagy teljesítmény) közötti váltáshoz nyomja meg röviden a be/kikapcsoló gombot (1 vagy 6). Az üzemmód kijelzője (7) MIN üzemmódban enyhén, MAX üzemmódban erősen világít.
3. Ha a porszívó be van kapcsolva (függetlenül a MIN vagy MAX üzemmódtól), nyomja meg a be/kikapcsoló gombot (1 vagy 6), és tartsa nyomva 2 másodpercig a porszívó kikapcsolásához.

A kézi porszívó (5) levételéhez az álló porszívóról (2) fogja meg a kézi porszívó fogantyúját a kezével, hogy segítse azt. Ezután nyomja meg a kézi porszívó leválasztó gombját (4), a porszívó azonnal kivethető a helyéről a porszívót tartó kézzel.

A kézi porszívó (5) visszaillesztéséhez az álló porszívóba (2), fogja meg a kezével az álló porszívót, majd csúsztassa először a kézi porszívó szívó oldalát az álló porszívó testbe, végül nyomja meg a kézi porszívó fogantyúját, amíg az egy kattanással bezáródik a függőleges porszívóba.

Figyelem: A kézi porszívó (5) eltávolítása után az álló porszívóról (2), az álló porszívó teste kevésbé stabil, és ajánlott azt egy bútordarabnak vagy falnak támasztani a felborulás elkerülése érdekében.

Az álló porszívó tárolásának megkönnyítése érdekében a porszívó nyelét összecsuksukhatja. Ehhez nyomja meg az álló porszívó nyelének lehajtására szolgáló gombot (3), és hajtsa a nyelet teljesen lefelé. A porszívó nyelének újbóli kihajtásához egyenesítse ki addig, amíg rögzül függőleges helyzetben.

Használat közben a por nem lépheti át a portartályon lévő „Max” jelzövonalat. A készülék kizárólag száraz működésre lett tervezve.

Fontos: A porszívó üzemideje a használati körülményektől és a kiválasztott teljesítménytől függ. A hozzávetőleges idők a következők: MIN (alacsony teljesítmény) 40 perc, MAX (magas teljesítmény) 20 perc.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden karbantartási műveletet a készülék kikapcsolt állapotában kell végezni.

A problémák elkerülése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a portartályt.

lák tetejére nehéz dolgokat.

1. A porszívóház tisztításához csak puha és enyhén nedves ruhát használjon. Ügyeljen arra, hogy semmilyen folyékony anyag ne kerüljön a porszívóba.
2. Ne használjon maró hatású vegyszereket vagy csiszolóanyagokat.
3. Ne használja a szűrőt, ha az sérült vagy elhasználódott.

PORTARTÁLY ÉS SZŰRŐK TISZTÍTÁSA

A porszívó könnyen tisztítható tartály funkcióval van felszerelve:

1. A portartály tartalmának eltávolításához vegye ki a kézi porszívót (5), és irányítsa a szívó oldalát felfelé.
2. Nyomja meg a gombokat (mindkét oldalon) a portartály gyors tisztításához (14), és csúsztassa ki a portartály gyors tisztító fedelét (15).
3. Irányítsa a porszívót a szemetes fölé, rázza ki a porszívó tartalmát, és tolja vissza a portartály gyors tisztító fedelét (15), amíg az a helyére kattán.

A szűrőegység (16) tisztításához vagy a portartály (9) makacs szennyeződéseinek eltávolítása céljából vegye ki a portartályt (9):

1. Fogja a kézi porszívót (5), irányítsa a szívó oldallal lefelé, tegye a kezét a portartály (9) köré, és nyomja meg a portartály leválasztó gombját (8).
3. A kiálló fogantyúk segítségével vegye ki a szűrőegységet (16) a portartályból (9). Rázza a portartály (9) tartalmát a szemetesbe.
4. Távolítsa el a szennyeződéseket az előszűrőből (18). Az EPA-szűrőt (17) megtartva fordítsa el az előszűrőt (18), és válassza szét a két szűrőt.
5. Öblítse ki alaposan a szűrőket (17 és 18) hideg folyóvíz alatt. Ne használjon szappant vagy más tisztítószer.

Az összeszerelés előtt TELJESEN szárítsa meg a szűrőket szabad levegőn..

6. Illessze vissza az előszűrőt (18) úgy, hogy elfordítja azt az EPA-szűrőn (17), amíg az a helyére nem rögzül.
7. Helyezze be a szűrőegységet (16) a portartályba (9) úgy, hogy az EPA-szűrő keretét a tartály elülső fala felé mutató nyílhoz igazítsa. Az EPA-szűrő keretnek egy vonalban kell lennie a portartály belsejével, különben a tartály nem tud rögzülni a kézi porszívón.
8. Szerelje be a portartályt (9) a kézi porszívóba (5), először akassza be a portartály hátsó részét (9) a kézi porszívó (5) hátulján található reteszelő elembe, majd rögzítse a portartályt úgy, hogy a portartály leválasztó gombját (8) a portartály (9) megfelelő nyílásába illeszti.

Fontos: Ne használjon tisztítóeszközöket a szűrő tisztításához. Ne használjon szárítóeszközöket a porszívó szárításához, csak hagyja természetes módon megszáradni.

Tanács: a legjobb teljesítmény biztosítása érdekében ajánlott az alsó szűrőt háromhavonta cserélni (a használati körülményeknek megfelelően).

ELEKTROMOS KEFE TISZTÍTÁSA

Használat közben az elektromos kefe (12) forgókeféjén (23) hajszálak és cérnaszálak gyűlhetnek össze. Ezeket el kell távolítani, hogy a készülék hatékonyan működhessen.

1. Tisztítás előtt a kioldógomb (11) megnyomásával válassza le az elektromos kefét (12).
2. Csúsztassa le és tartsa lenyomva forgókefe retesz leválasztó gombját (21), vegye ki a forgókefe reteszt (22), majd vegye ki a forgókefét (23).
3. Óvatosan távolítsa el a szőrszálakat és a törmeléket a forgókeféről (23), szükség esetén kisollóval. Törölje át a kefét száraz ruhával. Ne használjon szappant vagy más tisztítószer.
4. A forgókefe (23) megtisztítása után szerelje azt vissza az elektromos kefébe (12), enyhén nyomja be a forgókefe (23) kiálló négyzetlejtű elemét a résbe, és illessze be a forgókefe reteszt (22), hogy rögzítse azt a helyén.
5. Ha a forgókefe (23) nyirkos, összeszerelés előtt hagyja teljesen megszáradni.

AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA

Az akkumulátort ki kell venni a készülékből, mielőtt leselejtezné.

Az akkumulátor eltávolításakor a készüléket le kell választani a hálózatról.

Az akkumulátort biztonságosan kell ártalmatlanítani.

Az akkumulátor eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen lemerült.

1. Nyomja meg a kézi porszívó kioldó gombját (4), hogy eltávolítsa az álló porszívóból (2).
2. Nyomja meg a portartály kioldó gombját (8), és távolítsa el a portartályt (9).
3. Távolítsa el a minősítő címkét a kézi porszívóról (5).
4. Csavarja ki az 5 csavart a kézi porszívó oldalán (5).
5. Szerelje le a kézi porszívó (5) burkolatát.
6. Húzza ki a vezetékeket a csatlakozóból, és vegye ki az akkumulátort.

HULLADÉKKEZELÉS



Ez a termék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelveknek (WEEE), amely meghatározza az Európai Unióban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó jogi keretet. Ne dobja a terméket a szemétkbe. A már nem használt elektronikus és elektromos készülékeket vigye a legközelebbi gyűjtőhelyre.



A készülék elemeket tartalmazhat. Mielőtt kidobná a terméket, vegye ki az elemeket és külön elemgyűjtő dobozba dobja ki.

VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI ALES MARCA ZELMER. NE DORIM SĂ FIȚI SATISFĂCUȚI ÎN URMA FOLOSIRII DISPOZITIVULUI.

AVERTIZARE

ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL, CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU A-L PUTEA FOLOSI PE VIITOR.

DESCRIERE

1. Buton de pornire/oprire pentru aspiratorul vertical.
2. Aspirator vertical.
3. Butonul pliat de pe mânerul aspiratorului vertical.
4. Buton de deblocare a aspiratorului manual.
5. Aspirator portabil
- 6 Buton de pornire/oprire pentru aspiratorul portabil.
7. Modul de funcționare și indicatorul de încărcare a bateriei.
8. Buton pentru deschiderea sacului de praf.
9. Colector de praf.
10. Conector pentru încărcarea bateriei aspiratorului vertical.
11. Buton de eliberare a periei electrice.
12. Perie electrică.
13. Priză de încărcare a bateriei pentru aspiratorul portabil.
14. Butoane (pe ambele părți) pentru curățarea rapidă a sacului de praf.
15. Capac pentru curățarea rapidă a sacului de praf.
16. Unitate de filtrare cu filtru EPA și pre-filtru.
17. Filtru EPA lavabil.
18. Pre-filtru.
19. Duză lungă pentru crăpături.
20. Încărcător.
21. Comutator de blocare a periei rotative.
22. Întrerupător de blocare a periei rotative.
23. Perie rotativă.

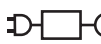
INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau cognitive reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, cu condiția să fie supravegheați sau să fii primit anterior instrucțiuni despre modul de utilizare a dispozitivului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele legate de acesta. Copiilor nu trebuie să li se permită să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu pot fi făcute de copii fără supravegherea unui adult.

În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat,

pentru a evita orice pericol, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul de service sau de persoane care dețin o calificare similară.

AVERTISMENT: Pentru a încărca bateria trebuie să folosi doar încărcătorul care v-a fost livrat împreună cu dispozitivul.

 Acest simbol semnifică faptul că aparatul este destinat să fie alimentat de la o unitate de alimentare detașabilă.

Aparatele conțin baterii care pot fi înlocuite numai de către persoane calificate.

Înainte de a umple rezervorul cu apă, scoateți ștecărul din priză.

Urmați instrucțiunile de ÎNCĂRCARE A DISPOZITIVULUI pentru a încărca dispozitivul.

Carcasa aspiratorului este realizată din materiale plastice și din această cauză trebuie ținută departe de sursele de căldură (calorifere, centrale termice, etc.).

Nu înfundați supapele de admisie și de evacuare ale aspiratorului!

Opriti aspiratorul înainte de a începe să schimbați accesoriile.

Dispozitivul este destinat utilizării la o altitudine de până la 2000 m deasupra nivelului mării.

AVERTISMENTE IMPORTANTE

Înainte de a conecta dispozitivul la rețea, verificați dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu cea indicată pe plăcuța tehnică a dispozitivului.

În timpul utilizării, cablul de alimentare nu trebuie să fie răsucit sau înfășurat în jurul produsului. Nu trageți de cablul de alimentare pentru a-l deconecta.

Nu folosiți, conectați sau deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu mâinile și/sau picioarele umede. Curățați dispozitivul conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea și întreținerea.

Deconectați imediat produsul de la rețea în caz de defecțiune sau deteriorare și contactați serviciul oficial

de asistență tehnică.

Pentru a evita orice pericol, nu desfaceți carcasa dispozitivului. Numai personalul tehnic calificat de la service-ul tehnic oficial al mărcii poate efectua reparații sau proceduri pe dispozitiv.

Utilizarea sau manipularea necorespunzătoare a produsului va anula garanția. Numai centrul de service tehnic oficial poate repara produsul.

Acest dispozitiv este destinat doar uzului casnic și nu trebuie utilizat în niciun caz pentru uz comercial sau industrial. În cazul folosirii sau manipulării incorecte a produsului, acesta nu va beneficia de garanție.

Nu utilizați dispozitivul pentru a aspira lichide (apă etc.), obiecte ascuțite (ace, cuie, sticlă etc.), obiecte în flăcări (chibrituri, țigări). Nu folosiți niciodată peria turbo pentru: lustruirea podelei, aspirare (lichide, praf ud sau umed, cenușă fierbinte, obiecte în flăcări, precum țigări, chibrituri, obiecte ascuțite și dure precum: aparate de ras, ace, capse, bucăți de sticlă etc.), făină, ciment, tencuială, toner pentru imprimante sau copiatoare etc.

B&B TRENDS SL nu este responsabil pentru daunele care pot apărea în cazul persoanelor, animalelor sau obiectelor din cauza nerespectării acestor avertismente.

ÎNAINTE DE PRIMA PORNIRE

Atenție: Nu scufundați aspiratorul fără fir în apă sau în orice alt lichid.

1. Scoateți aspiratorul din ambalajul său, îndepărtați toate etichetele, încuietorile de transport, pungile și umpluturile
2. Verificați aspiratorul pentru a vedea dacă nu a fost deteriorat în timpul transportului. În caz de îndoieli, contactați vânzătorul dumneavoastră..
3. Asamblați corect aspiratorul (vezi secțiunea „Asamblarea aspiratorului”).
4. Încărcați bateria aspiratorului (consultați „ÎNCĂRCAREA BATERIEI”).
5. Asigurați-vă că sursa de alimentare de la rețea corespunde datelor de pe plăcuța de identificare de pe încărcător.

ACCESORII

Duză cu fantă (19): pentru utilizarea cu aspiratorul de mână (5), pentru curățarea mobilierului tapițat și a zonelor greu accesibile.

ASAMBLAREA ASPIRATORULUI

Îndreptați complet mânerul aspiratorului vertical (2) până când acesta se blochează în poziție verticală.

Atașați peria electrică (12) la deschiderea aspiratorului vertical (2) până când butonul (11) se fixează.

Odată asamblat, aparatul poate sta în picioare singur.

Notă: După îndepărtarea aspiratorului manual (5) din aspiratorul vertical (2), corpul rămas al aspiratorului vertical devine mai puțin stabil, așa că este recomandabil să îl sprijiniți de o piesă de mobilier sau de un perete pentru a evita căderea.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Atenție: Pentru a evita deteriorarea dispozitivului, utilizați numai încărcătorul original pentru a-l încărca.

Opriti aparatul, introduceți capătul sursei de alimentare (20) în priză de încărcare a bateriei (10 sau 13) și apoi conectați sursa de alimentare la o priză de curent.

În timpul încărcării, LED-ul de încărcare a bateriei (7) va clipi, iar odată ce este complet încărcat, LED-ul va fi aprins în mod continuu.. Este nevoie de aproximativ 5 ore pentru a încărca complet bateria.

Pentru a reporni aparatul de curățat, opriți sursa de alimentare și apăsați butonul de pornire/oprire (1 sau 6).

FUNCȚIONAREA ASPIRATORULUI

Atenție: Aspiratorul trebuie să fie încărcat complet înainte de a fi pornit pentru prima dată.

Atenție: Nu uitați că duzele nu trebuie acoperite sau blocate. În caz contrar, se va produce supraîncălzirea motorului și vor apărea perturbații.

1. Cu aparatul de curățat oprit, apăsați scurt butonul Pornit/Oprit (1 sau 6) pentru a porni aparatul de curățat. Modul de funcționare implicit este MIN (putere minimă).
2. Pentru a schimba modul de funcționare între MIN (putere minimă) și MAX (putere maximă), apăsați scurt butonul pornit/oprit (1 sau 6). LED-ul modului de funcționare (7) se aprinde slab în modul MIN și puternic în modul MAX.
3. Cu dispozitivul de curățare pornit (indiferent de modul de funcționare MIN sau MAX), apăsați butonul pornit/oprit (1 sau 6) timp de 2 secunde pentru a opri dispozitivul de curățare.

Pentru a scoate dispozitivul de curățare portabil (5) din dispozitivul de curățare vertical (2), prindeți mânerul dispozitivului de curățare portabil cu mâna pentru a-l bloca în poziție. Apoi apăsați butonul de eliberare a aspiratorului de mână (4) și aspiratorul va cădea imediat de la locul său în mâna dumneavoastră de sprijin.

Pentru a reintroduce aspiratorul portabil (5) în carcasa aspiratorului vertical (2), țineți-l cu mâna, apoi introduceți mai întâi partea de aspirare a aspiratorului portabil în carcasa aspiratorului vertical și, în cele din urmă, apăsați pe mânerul aspiratorului portabil pentru a-l bloca în aspiratorul vertical.

Notă: După scoaterea aspiratorului manual (5) din aspiratorul vertical (2), corpul rămas al aspiratorului vertical devine mai puțin stabil și se recomandă să îl sprijiniți de o piesă de mobilier sau de un perete pentru a evita răsturnarea.

Pentru o depozitare ușoară a aspiratorului vertical, mânerul poate fi pliat. Pentru a face acest lucru, apăsați butonul de pliere a mânerului aspiratorului vertical (3) și coborâți mânerul până la limita maximă. Pentru a desfășura din nou mânerul, îndreptați mânerul până când acesta se blochează în poziția verticală.

În timpul funcționării, praful nu poate depăși linia indicatoare „Max” de pe recipientul de praf. Aparatul este conceput numai pentru funcționarea în condiții uscate.

Important: Durata de funcționare a aspiratorului depinde de condițiile de funcționare și de puterea selectată. Durata aproximativă de funcționare sunt următoarele: MIN (putere redusă) 40 de minute, MAX (putere mare) 20 de minute.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Toate lucrările de întreținere trebuie efectuate cu unitatea oprită.

Curățați periodic sacul de praf pentru a evita problemele.

Se recomandă să fie depozitat într-un loc uscat și să nu așezați obiecte grele pe unitate.

1. Utilizați numai o cârpă moale și ușor umezită pentru a curăța corpul aparatului de curățare. Asigurați-vă că nicio substanță lichidă de orice fel nu intră în aspirator.
2. Nu utilizați substanțe chimice dure sau materiale abrazive.
3. Nu utilizați filtre deteriorate sau uzate.

CURĂȚAREA COLECTORULUI DE PRAF ȘI A FILTRELOR

Aspiratorul este dotat cu o funcție de curățare ușoară a sacului de praf:

1. Pentru a îndepărta conținutul sacului de praf, ridicați aspiratorul de mână (5) și îndreptați partea de aspirare în sus.
2. Apăsăți butoanele de curățare rapidă a colectorului de praf (14) de pe ambele părți și glisați capacul de curățare rapidă a colectorului de praf (15).
3. Îndreptați aspiratorul în recipientul pentru deșeuri, scuturați conținutul aspiratorului și împingeți la loc capacul de curățare rapidă (15) până când se blochează în poziție.

Pentru a curăța unitatea de filtrare (16) sau pentru a îndepărta murdăria încastrată în sacul de praf (9), scoateți mai întâi sacul de praf (9):

1. Luați aparatul de curățat manual (5), îndreptați-l cu partea de aspirare în jos, puneți mâna în jurul sacului de praf (9) și apăsați butonul de eliberare a sacului de praf (8).
 3. Scoateți unitatea de filtrare (16) din colectorul de praf (9) cu ajutorul mânerelor proeminente. Scuturați conținutul colectorului de praf (9) într-un recipient pentru deșeuri.
 4. Eliminați murdăria de pe prefiltrul (18). Ținând rama filtrului EPA (17), rotiți prefiltrul (18) și separați cele două filtre.
 5. Clătiți bine filtrele (17 și 18) sub jet de apă rece. Nu folosiți săpun sau alți agenți de curățare.
- Uscați complet filtrele la aer înainte de reasamblare.
6. Instalați prefiltrul (18) răsucindu-l peste filtrul EPA (17) până când acesta se fixează în poziție.
 7. Introduceți unitatea de filtrare (16) în colectorul de praf (9) cu săgeata cadrului filtrului EPA îndreptată spre partea din față a colectorului de praf. Cadrul filtrului EPA trebuie să se alinieze cu liniile din interiorul sacului de praf, altfel nu se va bloca pe dispozitivul portabil de curățare.
 8. Instalați recipientul de praf (9) în aspiratorul portabil (5) prin agățarea mai întâi a părții din spate a recipientului de praf (9) în elementul de blocare situat pe partea din spate a aspiratorului portabil (5), apoi fixați recipientul în poziție prin plasarea butonului de eliberare a recipientului de praf (8) în deschiderea corespunzătoare a recipientului de praf (9).

Important: Nu utilizați agenți de curățare pentru a curăța filtrul. Nu utilizați un dispozitiv de uscare pentru a usca filtrul, lăsați-l doar să se usuce în mod natural.

Notă: pentru a asigura cea mai bună performanță posibilă, se recomandă înlocuirea filtrului inferior la fiecare trei luni (în funcție de condițiile de funcționare).

CURĂȚAREA PERIEI ELECTRICE

În timpul utilizării, părul și firele se pot acumula pe peria rotativă (23) a periei electrice (12).

Acestea trebuie eliminate pentru ca unitatea să funcționeze eficient.

1. Înainte de curățare, deconectați peria electrică (12) prin apăsarea butonului de eliberare (11).
2. Glisați și țineți apăsat comutatorul (21), scoateți zăvorul periei rotative (22), apoi scoateți peria rotativă (23).
3. Îndepărtați cu grijă părul și murdăria de pe peria rotativă (23), folosind o foarfecă dacă este necesar. Ștergeți peria cu o cârpă uscată. Nu utilizați săpun sau alți agenți de curățare.
4. După ce ați curățat peria rotativă (23), așezați-o pe peria electrică (12), apăsați ușor elementul proeminent al periei cu patru fețe (23) în canelură și împingeți zăvorul (22) înăuntru până când se blochează în poziție.
5. Dacă peria rotativă (23) este umedă, lăsați-o să se usuce înainte de reasamblare.

DEMONTAREA BATERIEI

Bateria trebuie scoasă din aparat înainte de a fi casată.

La scoaterea bateriei, aparatul trebuie deconectat de la sursa de alimentare.

Bateria trebuie aruncată în siguranță.

Înainte de a scoate bateria, asigurați-vă că aparatul este complet descărcat.

1. Apăsați butonul de eliberare a aspiratorului de mână (4) pentru a-l scoate din aspiratorul vertical (2).
2. Apăsați butonul de eliberare a cutiei de praf (8) și scoateți cutia de praf (9).
3. Îndepărtați eticheta de identificare a aspiratorului de mână (5).
4. Deșurubați cele 5 șuruburi de pe partea laterală a aspiratorului de mână (5).
5. Demontați capacul corpului aspiratorului de mână (5).
6. Deconectați firele de la conector și scoateți bateria.

ELIMINAREA PRODUSULUI



Acest produs este conform cu Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2012/19 / UE privind deșeurile care provin de la echipamentele electrice și electronice (DEEE), care stabilește cadrul legal obligatoriu în Uniunea Europeană pentru eliminarea și re folosirea dispozitivelor electronice și electrice folosite. Nu aruncați acest produs la gunoi. Duceți-l la cel mai apropiat punct de colectare al dispozitivelor electronice și electrice.



Produsul poate conține baterii. Înainte de a elimina produsul, scoateți bateriile și puneți-le într-un recipient special pentru colectarea bateriilor.

СПАСИБО ЗА ВАШ ВЫБОР БРЕНДА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВАМ С УДОВОЛЬСТВИЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ УСТРОЙСТВА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ. ХРАНИТЕ ЕЕ В НАДЕЖНОМ МЕСТЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ЕЮ МОЖНО БЫЛО ПОЛЬЗОВАТЬСЯ В БУДУЩЕМ.

ОПИСАНИЕ

1. Кнопка включения/выключения вертикального пылесоса.
2. Вертикальный пылесос.
3. Кнопка складывания ручки вертикального пылесоса.
4. Кнопка разблокирования ручного пылесоса.
5. Ручной пылесос.
6. Кнопка включения/выключения ручного пылесоса.
7. Индикатор режима работы и заряда аккумулятора.
8. Кнопка открытия пылесборника.
9. Пылесборник
10. Разъем для зарядки аккумулятора вертикального пылесоса.
11. Кнопка разблокирования электрической щетки.
12. Электрическая щетка.
13. Разъем для зарядки аккумулятора ручного пылесоса.
14. Кнопки (с обеих сторон) для быстрой очистки пылесборника.
15. Крышка для быстрой очистки пылесборника.
16. Фильтрующий блок с фильтром EPA и фильтром предварительной очистки.
17. Моющийся фильтр EPA.
18. Фильтр предварительной очистки.
19. Длинная щелевая насадка.
20. Зарядное устройство.
21. Переключатель защелки вращающейся щетки.
22. Защелка вращающейся щетки.
23. Вращающаяся щетка.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Этим устройством могут пользоваться дети возрастом 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющие опыта и знаний, если они будут находиться под надзором или ранее получили инструктаж, касающийся безопасного пользования устройством, а также осознают связанные с ним угрозы. Не нужно допускать, чтобы дети игрались устройством. Очистка и обслуживание устройства не должны проводиться детьми без надзора.

Если шнур питания поврежден, во избежание

связанных с этим угроз его должен заменить изготовитель, авторизованный сервисный центр или соответствующий квалифицированный специалист.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для зарядки аккумулятора используйте только съемный адаптер питания, входящий в комплект поставки данного устройства.

 Этот символ означает, что прибор предназначен для питания от съемного блока питания.

Приборы содержат батареи, которые могут заменять только квалифицированные специалисты.

Перед очисткой или обслуживанием необходимо вытащить вилку шнура из розетки питания.

Для зарядки устройства придерживайтесь инструкции по ЗАРЯДКЕ УСТРОЙСТВА.

Поскольку корпус пылесоса выполнен из пластика, храните устройство вдали от источников тепла (обогревателей, плит и т. д.).

Не закрывайте входные и выходные отверстия пылесоса!

Перед заменой комплектующих выключите пылесос.

Данное устройство предназначено для использования на максимальной высоте до 2000 м над уровнем моря.

ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Перед подключением устройства к сети проверьте, является ли напряжение питания именно таким, какое указано на табличке с паспортными данными устройства.

В процессе использования устройства шнур питания не должен быть спутан или обвит вокруг устройства. Нельзя тянуть за шнур питания для отключения устройства.

Не пользуйтесь, не подключайте или отключайте устройство от питания мокрыми руками или ногами.

Устройство необходимо очищать в соответствии с указаниями, приведенными в разделе описания очистки и обслуживания.

Немедленно отключите устройство от сети в случае аварии или повреждения и свяжитесь с авторизованным сервисом технической помощи.

Во избежание опасности не нужно открывать корпус устройства. Ремонт или технические операции

с устройством может проводить только квалифицированный технический персонал официального технического сервиса устройств данной марки.

Неправильное использование или неправильное обслуживание устройства ведет к утрате гарантии. Ремонт устройства может проводиться только авторизованным центром технического сервиса.

Данное устройство предназначено для бытового использования и ни в коем случае не должно использоваться в коммерческих или промышленных целях. В случае неправильного использования или неправильного обслуживания изделия гарантия на изделие распространяться не будет.

Не используйте устройство для сбора жидкостей (воды и т.п.), острых предметов (булавок, гвоздей, стекла и т.п.), тлеющих предметов (спички, сигареты).

Никогда не используйте турбонасадки для: полирования полов, всасывания жидкостей, мокрой или влажной пыли, горячего пепла, горящих предметов, таких как сигареты, спички, острых и твердых предметов, таких как бритвы, булавки, канцелярские кнопки, осколки стекла и т.п., всасывания муки, цемента, гипса, тонера для принтера или ксерокса и т.п.

B&B TRENDS SL не несет ответственности за любой ущерб, который может быть нанесен лицам, животным или предметам в случае несоблюдения данных предупреждений.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ВКЛЮЧЕНИЕМ

Внимание: Не погружайте аккумуляторный пылесос в воду или в любую другую жидкость.

1. Извлеките пылесос из упаковки, уберите все наклейки, транспортировочные блокировочные устройства, мешочки и наполнители
2. Проверьте пылесос на наличие повреждений, которые могли возникнуть во время транспортировки. В случае сомнений свяжитесь с продавцом.
3. Правильно соберите пылесос (см. раздел «СБОРКА ПЫЛЕСОСА»)
4. Зарядите аккумулятор пылесоса (см. раздел «ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА»)
5. Убедитесь, что параметры Вашей электросети соответствуют данным, приведенным в заводской табличке на зарядном устройстве.

АКСЕССУАРЫ

Щелевая насадка (19): предназначена для использования с ручным пылесосом (5), используется для уборки мягкой мебели и труднодоступных мест.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

Полностью выпрямите ручку вертикального пылесоса (2), пока она не зафиксорируется в вертикальном положении.

Прикрепите электрическую щетку (12) к отверстию вертикального пылесоса (2) до щелчка кнопки (11).

После сборки устройство может стоять самостоятельно.

Примечание: После снятия ручного пылесоса (5) с вертикального пылесоса (2) оставшийся корпус вертикального пылесоса становится менее устойчивым, поэтому рекомендуется прислонить его к предмету мебели или стене, чтобы избежать опрокидывания.

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Внимание: чтобы избежать повреждения устройства для его зарядки применяйте только оригинальное зарядное устройство.

Выключите устройство, вставьте конец блока питания (20) в гнездо зарядки аккумулятора (10 или 13), а затем подключите блок питания к розетке.

Во время зарядки светодиодный индикатор заряда аккумулятора (7) будет мигать, а после полной зарядки светодиод будет светиться непрерывно. Для полной зарядки аккумулятора требуется около 5 часов.

Чтобы перезапустить пылесос, отключите блок питания и нажмите кнопку включения/выключения (1 или 6).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПЫЛЕСОСА

Внимание: Перед первым включением пылесос должен быть полностью заряжен.

Внимание: Помните, нельзя заслонять насадки и блокировать их. Иначе произойдет перегрев двигателя и возникнут нарушения.

1. Когда пылесос выключен, кратковременно нажмите кнопку включения/выключения (1 или 6), чтобы включить пылесос. Режим работы по умолчанию — MIN (минимальная мощность).
2. Чтобы изменить режим работы между MIN (минимальная мощность) и MAX (максимальная мощность), кратковременно нажмите кнопку включения/выключения (1 или 6). Светодиодный индикатор рабочего режима (7) горит слабо в режиме MIN и сильно в режиме MAX.
3. Когда пылесос включен (независимо от режима работы MIN или MAX), нажмите кнопку включения/выключения (1 или 6) и удерживайте ее в течение 2 секунд, чтобы выключить пылесос.

Чтобы снять ручной пылесос (5) с вертикального пылесоса (2), возьмитесь рукой за ручку ручного пылесоса, чтобы зафиксировать его. Затем нажмите кнопку разблокирования ручного пылесоса (4), пылесос сразу выпадет со своего места в поддерживающую его руку.

Чтобы повторно установить ручной пылесос (5) в корпус вертикального пылесоса (2), удерживайте его рукой, затем сначала вставьте всасывающую сторону ручного пылесоса в корпус вертикального пылесоса и в конце нажмите на ручку ручного пылесоса, чтобы зафиксировать его в вертикальном пылесосе.

Примечание: После снятия ручного пылесоса (5) с вертикального пылесоса (2) оставшийся корпус вертикального пылесоса становится менее устойчивым, и рекомендуется прислонить его к предмету мебели или стене, чтобы избежать опрокидывания.

Для облегчения хранения вертикального пылесоса его ручку можно сложить. Для этого нажмите кнопку складывания ручки вертикального пылесоса (3) и опустите ручку до упора. Чтобы снова разложить ручку пылесоса, выпрямите ее до фиксации в вертикальном положении.

Во время работы пыль не может превысить линии индикатора «Мах» на пылесборнике. Устройство предназначено только для работы всухую.

Важно: Время работы пылесоса зависит от условий эксплуатации и выбранной мощности.

Приблизительное время работы следующее: MIN (низкая мощность) 40 минут, MAX (высокая мощность) 20 минут.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все работы по обслуживанию необходимо выполнять при выключенном устройстве.

Чтобы избежать проблем регулярно очищайте пылесборник.

Рекомендуется хранение в сухом месте и не класть тяжелые предметы на устройство.

1. Для чистки корпуса пылесоса необходимо применять только мягкую и слегка увлажненную ткань. Обращайте внимание, чтобы в пылесос не попала любая жидкая субстанция.
2. Не используйте никаких агрессивных химических веществ или абразивных материалов.
3. Не используйте поврежденные или изношенные фильтры.

ОЧИСТКА ПЫЛЕСБОРНИКА И ФИЛЬТРОВ

Пылесос оснащен функцией легкой очистки пылесборника:

1. Чтобы удалить содержимое пылесборника, возьмите ручной пылесос (5) и направьте всасывающую сторону вверх.
2. Нажмите кнопки быстрой очистки пылесборника (14) с обеих сторон и выдвиньте крышку быстрой очистки пылесборника (15).
3. Направьте пылесос в контейнер для отходов, вытряхните содержимое пылесоса и вставьте крышку быстрой очистки пылесборника (15) назад до фиксации.

Чтобы очистить блок фильтра (16) или удалить въевшуюся грязь из пылесборника (9), вначале снимите пылесборник (9):

1. Возьмите ручной пылесос (5), направьте его всасывающей стороной вниз, обхватите рукой пылесборник (9) и нажмите кнопку разблокирования пылесборника (8).
3. Снимите блок фильтра (16) с пылесборника (9), используя выступающие ручки. Вытряхните содержимое пылесборника (9) в контейнер для отходов.
4. Удалите грязь с фильтра предварительной очистки (18). Удерживая рамку фильтра EPA (17), поверните фильтр предварительной очистки (18) и разделите оба фильтра.
5. Тщательно промойте фильтры (17 и 18) под холодной проточной водой. Не используйте мыло или другие чистящие средства.

Перед повторной сборкой ПОЛНОСТЬЮ высушите фильтры на воздухе.

6. Установите фильтр предварительной очистки (18), накручивая его на фильтр EPA (17) до фиксации.
7. Вставьте блок фильтра (16) в пылесборник (9), направляя рамку фильтра EPA стрелкой по направлению к передней стенке пылесборника. Рамка фильтра EPA должна совпадать с линиями внутри пылесборника, иначе он не зафиксирован на ручном пылесосе.
8. Установите пылесборник (9) в ручной пылесос (5), сначала зацепив заднюю часть пылесборника (9) за фиксирующий элемент, расположенный на задней стороне ручного пылесоса (5), затем защелкнув контейнер, располагая кнопку разблокирования пылесборника (8) в соответствующем отверстии пылесборника (9).

Важно: не используйте чистящие средства для очистки фильтра. Не используйте сушильные устройства для сушки пылесоса, только оставляйте его сохнуть естественным путем.

Указание: чтобы обеспечить наилучшую эффективность работы, рекомендуется заменять нижний фильтр каждые три месяца (в зависимости от условий эксплуатации).

ОЧИСТКА ЭЛЕКТРОЩЕТКИ

Во время использования на вращающейся щетке (23) электрической щетки (12) могут скапливаться волосы и нитки.

Их необходимо удалять, чтобы устройство работало эффективно.

1. Перед чисткой отсоедините электрическую щетку (12), нажав кнопку разблокирования (11).
2. Сдвиньте и удерживайте переключатель (21), снимите защелку вращающейся щетки (22), затем снимите вращающуюся щетку (23).
3. Осторожно удалите волосы и загрязнения с вращающейся щетки (23), при необходимости используя ножницы.

Протрите щетку сухой тканью. Не используйте мыло или другие чистящие средства.

4. После очистки вращающейся щетки (23) установите ее на электрическую щетку (12), слегка вдавите выступающий четырехсторонний элемент щетки (23) в паз и вставьте защелку (22) до фиксации.
5. Если вращающаяся щетка (23) мокрая, дайте ей высохнуть перед сборкой.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

Перед утилизацией аккумулятор необходимо извлечь из прибора.

При извлечении аккумулятора прибор необходимо отключить от сети электропитания.

Батарею следует утилизировать безопасным способом.

Прежде чем извлекать батарею, убедитесь, что прибор полностью разряжен.

1. Нажмите кнопку разблокировки ручного пылесоса (4), чтобы снять его с вертикального пылесоса (2).
2. Нажмите кнопку освобождения пылесборника (8) и снимите пылесборник (9).
3. Снимите паспортную табличку с ручного пылесоса (5).
4. Открутите 5 винтов на боковой стороне ручного пылесоса (5).
5. Разберите крышку корпуса ручного пылесоса (5).
6. Отсоединяем провода от разъема и вынимаем аккумулятор.

УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА



Это устройство соответствует Директиве Европарламента и Совета 2012/19/UE об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), в которой определяются правовые рамки, действующие в Евросоюзе относительно ликвидации и повторного использования бывших в употреблении электронных и электрических устройств. Не выбрасывайте это устройство в мусор. Его необходимо отдать в ближайший пункт скупки использованных электронных и электрических устройств.



Устройство может иметь в своем составе аккумулятор. Перед утилизацией устройства необходимо извлечь из него аккумулятор и выбросить его в специальный контейнер, предназначенный для сбора батареек.

БЛАГОДАРИМ ВИ ЗА ИЗБОР НА МАРКА ZELMER. ЖЕЛАЕМ ВИ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ОТ УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДИ УПОТРЕБА НА ПРОДУКТА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИЯТА ЗА УПОТРЕБА. СЪХРАНЯВАЙТЕ Я НА БЕЗОПАСНО МЯСТО, ЗА ДА МОЖЕТЕ ДА Я ПОЛЗВАТЕ В БЪДЕЩЕТО.

ОПИСАНИЕ

1. Бутон за включване/изключване на вертикална прахосмукачка.
2. Изправена прахосмукачка.
3. Бутон за сгъване на дръжката на вертикална прахосмукачка.
4. Бутон за освобождаване на ръчната прахосмукачка.
5. Ръчна прахосмукачка.
6. Бутон за включване/изключване на ръчна прахосмукачка.
7. Индикатор за режим на работа и заряд на батерията.
8. Бутон за отваряне на контейнера за прах.
9. Прахоуловител
10. Конектор за зареждане на батерията на вертикална прахосмукачка.
11. Бутон за освобождаване на електрическата четка.
12. Електрическа четка.
13. Конектор за зареждане на батерията на ръчна прахосмукачка.
14. Бутони (от двете страни) за бързо почистване на кошчето за прах.
15. Капак за бързо почистване на контейнера за прах.
16. Филтърен блок с ЕРА филтър и предфилтър.
17. Миеш се ЕРА филтър.
18. Предварителен филтър.
19. Дълъг накрайник за цепнатина.
20. Зарядно устройство.
21. Превключвател на въртящата се четка.
22. Въртяща се резета на четката.
23. Въртяща се четка.

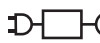
ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТ

Това устройство може да се ползва от децата на 8 години и повече и от лицата с ограничени физически, сетивни или умствени възможности, както и от лицата, не разполагащи с опит и знания, ако те са под надзор или са предварително получили инструкции относно ползване на устройството по безопасен начин и разбират свързаната с това опасност. Не допускайте децата да си играят с устройството. Почистване и поддържане на устройството не може да се извършва от децата без надзор.

Ако хранящият кабел е повреден, той трябва да

се замени от производителя, оторизиран сервиз или съответно квалифицирано лице, за да се избегне опасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За зареждане на батериите употребявайте изключително отключаемият питател, доставен с това устройство.

 Този символ означава, че уредът е предназначен за захранване от разглобяем захранващ блок.

Уредите съдържат батерии, които могат да се сменят само от квалифицирани лица.

Преди почистване или поддържане на устройството извадете щепсела от захранващото гнездо.

Следвайте инструкциите за зареждане на **УСТРОЙСТВОТО**, за да го заредите. Поради това, че корпусът на прахосмукачката е изработен от пластмаса, дръжте устройството далече от всякакви източници на топлина (радиатори, печки и др.).

Не прикривайте входните и изходните отвори на прахосмукачката!

Преди сменяване на оборудването изключете прахосмукачката.

Устройството е предназначено за използване на максимална надморска височина от 2000 метра н.м.р.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Преди да присъедините устройството към мрежата, проверете дали захранващото напрежение е същото, каквото е посочено в табелката за технически данни на устройството.

По време на ползване на устройството захранващият кабел не може да бъде уплетен или усукан наоколо устройството. Не дърпайте присъединителния кабел, за да го отключите.

Не употребявайте устройството, не го присъединявайте и не отключвайте от захранването, когато сте с мокри ръце или стъпала. Почиствайте устройството съгласно указанията, намиращи се в раздела за почистване и поддържане.

При авария или повреда веднага отключете устройството от мрежата и се свържете с оторизирано отделение за техническа помощ.

За да предотвратите каквато и да било опасност, не отваряйте корпуса на устройството. Ремонти

или процедури по устройството могат да се провеждат изключително от квалифициран технически персонал от официалния технически сервиз на марката.

Неправилна употреба или експлоатация на продукта е причина за унищожаване на гаранцията.

Ремонти на продукта могат да се провеждат само от оторизирания център за технически сервиз.

Това устройство е предназначено изключително за домашна употреба и в никакъв случай не трябва да се използва за комерческа или промишлена употреба. При неправилна употреба или боравене с продукта той няма да подлежи на гаранция.

Не употребявайте устройството за всмукване на течности (вода и др.), остри предмети (гвоздейчета, пирони, стъкло и др.), тлеещи предмети (кибрит, цигари).

Никога не употребявайте турбочетката за: полиране на подове, всмукване (на течности, мокра или влажна прах, гореща пепел, горящи предмети като кибрит, цигари, остри и твърди предмети като: самобръсначки, гвоздейчета, чертожни щифтове, парчета стъкло и др.), брашно, цимент, гипс, тонер за принтери или копирни машини и др.

B&B TRENDS SL. не носи отговорност за каквито и да било възможни щети за хора, животни или предмети поради неспазване на тези предупреждения.

ПРЕДИ УПОТРЕБА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

Внимание: Не потапяйте акумулаторната прахосмукачка във вода или каквато и да е друга течност.

1. Извадете прахосмукачката от опаковката и премахнете всички стикери, транспортни ключалки, торбички и пълнители.
2. Проверете прахосмукачката за повреди, които може да са настъпили по време на транспортиране. Ако се съмнявате, свържете се с продавача.
3. Сглобете правилно прахосмукачката (вижте раздел „Сглобяване на прахосмукачката“)
4. Заредете акумулатора на прахосмукачката (вижте раздел „ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА“)
5. Уверете се, че параметрите на вашата електрическа мрежа отговарят на данните, посочени на табелката на зарядното устройство.

АКСЕСОАРИ

Накрайник за цепнатини (19): предназначен за използване с ръчна прахосмукачка (5), използва се за почистване на мека мебел и труднодостъпни места.

СГЛОБЯВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА

Изправете напълно дръжката на вертикалната прахосмукачка (2), докато се заключи във вертикално положение.

Прикрепете електрическата четка (12) към отвора на вертикалната прахосмукачка (2), докато бутонът (11) щракне.

Веднъж сглобено, устройството може да стои самостоятелно.

Забележка: След изваждане на ръчната прахосмукачка (5) от вертикалната прахосмукачка (2), останалото тяло на вертикалната прахосмукачка става по-малко стабилно, така че се препоръчва да го облегнете на мебел или стена, за да предотвратите това от преобръщане.

ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Внимание: За да избегнете повреда на устройството, използвайте само оригиналното зарядно за зареждане.

Изключете устройството, поставете края на захранването (20) в гнездото за зареждане на батерията (10 или 13) и след това включете захранването в контакта.

По време на зареждане светодиодът на индикатора за зареждане на батерията (7) ще мига и след пълно зареждане светодиодът ще свети непрекъснато. Пълното зареждане на батерията отнема около 5 часа.

За да рестартирате прахосмукачката, изключете захранването и натиснете бутона за включване/изключване (1 или 6).

РАБОТА С ПРАХОСМУКАЧКАТА

Внимание: Преди да използвате за първи път, прахосмукачката трябва да бъде напълно заредена.

Внимание: Не забравяйте, че дюзите не трябва да се закриват или блокират. В противен случай двигателят ще прегрее и ще възникнат проблеми.

1. Когато прахосмукачката е изключена, натиснете за кратко бутона за включване/изключване (1 или 6), за да включите прахосмукачката. Режимът на работа по подразбиране е MIN (минимална мощност).

2. За да промените режима на работа между MIN (минимална мощност) и MAX (максимална мощност), натиснете за кратко бутона за включване/изключване (1 или 6). Светодиодът за режим на работа (7) свети слабо в режим MIN и силно в режим MAX.

3. Когато прахосмукачката е включена (независимо от режима на работа MIN или MAX), натиснете бутона включване/изключване (1 или 6) и го задръжте за 2 секунди, за да изключите прахосмукачката.

За да извадите ръчната прахосмукачка (5) от вертикалната прахосмукачка (2), хванете дръжката на ръчната прахосмукачка с ръка, за да я закрепите. След това натиснете бутона за освобождаване на ръчната прахосмукачка (4), прахосмукачката веднага ще падне от мястото си в ръката, която я поддържа.

За да инсталирате отново ръчната прахосмукачка (5) в изправеното тяло на прахосмукачката (2), задръжте я с ръка, след това поставете първо страната на засмукване на ръчната прахосмукачка в изправеното тяло на прахосмукачката и накрая натиснете дръжката на ръчна прахосмукачка, за да я заключите в изправената прахосмукачка.

Забележка: След изваждането на ръчната прахосмукачка (5) от вертикалната прахосмукачка (2), останалото тяло на вертикалната прахосмукачка става по-малко стабилно и се препоръчва да го облепнете на мебел или стена, за да го предпазите от преобръщане.

За да улесните съхранението на изправената прахосмукачка, дръжката ѝ може да се сгъва. За да направите това, натиснете бутона за сгъване на дръжката на вертикалната прахосмукачка (3) и спуснете дръжката докрай. За да разгънете отново дръжката на прахосмукачката, изправете я, докато се заключи във вертикално положение.

По време на работа прахът не може да надвишава индикаторната линия "Max" на контейнера за прах.

Важно: Времето на работа на прахосмукачката зависи от условията на работа и избраната мощност. Приблизителните работни времена са както следва: MIN (ниска мощност) 40 минути, MAX (висока мощност) 20 минути.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Всички работи по поддръжката трябва да се извършват при изключено устройство.

За да избегнете проблеми, почиствайте редовно контейнера за прах.

Препоръчва се да се съхранява на сухо място и да не се поставят тежки предмети върху устройството.

1. За почистване на тялото на прахосмукачката използвайте само мека и леко влажна кърпа.

Внимавайте да не позволите никаква течност да попадне в прахосмукачката

2. Не използвайте никакви разяждащи химикали или абразиви.

3. Не използвайте повредени или износени филтри.

ПОЧИСТВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ И ФИЛТРИТЕ

Прахосмукачката е оборудвана с функция за лесно почистване на контейнера за прах:

1. За да отстраните съдържанието на контейнера за прах, вземете ръчната прахосмукачка (5) и насочете засмукващата страна нагоре.

2. Натиснете бутоните за бързо почистване на коша за прах (14) от двете страни и издърпайте капака на контейнера за бързо почистване (15).

3. Насочете прахосмукачката в контейнера за отпадъци, изпразнете съдържанието на прахосмукачката и поставете обратно капака за бързо почистване на контейнера за прах (15), докато щракне на място.

За да почистите филтърния модул (16) или да отстраните упорити замърсявания от контейнера за прах (9), първо извадете контейнера за прах (9):

1. Вземете ръчната прахосмукачка (5), насочете я със смукателната страна надолу, обвийте с ръка контейнера за прах (9) и натиснете бутона за освобождаване на контейнера за прах (8).

3. Отстранете филтърния модул (16) от контейнера за прах (9), като използвате изпъкналите дръжки. Изпразнете съдържанието на контейнера за прах (9) в контейнер за отпадъци.

4. Отстранете мръсотията от предфилтъра (18). Докато държите ЕРА филтърната рамка (17), завъртете предфилтъра (18) и отделете двата филтъра.

5. Изплакнете филтрите (17 и 18) обилно под студена течаща вода. Не използвайте сапун или други почистващи продукти.

Изсушете филтрите НАПЪЛНО на въздух, преди да ги сглобите отново.

6. Инсталирайте предфилтъра (18), като го завинтите върху ЕРА филтъра (17), докато щракне на място.

7. Поставете филтърния модул (16) в контейнера за прах (9) със стрелката на ЕРА филтърната рамка към предната част на контейнера за прах. Рамката на ЕРА филтъра трябва да се подравнява с линиите вътре в кошчето за прах, в противен случай той няма да се заключи върху ръчната прахосмукачка.

8. Инсталирайте контейнера за прах (9) в ръчната прахосмукачка (5), като първо закачите задната част на контейнера за прах (9) към задържащия елемент, разположен на гърба на ръчната прахосмукачка (5), след което щракнете контейнера на място, докато поставите бутона за освобождаване на контейнера за прах (8) в съответния отвор за събиране на прах (9).

Важно: Не използвайте почистващи препарати за почистване на филтъра. Не използвайте сушилни, за да изсушите вашата прахосмукачка, оставете я само да изсъхне естествено.

Забележка: За да осигурите най-доброто възможно представяне. Препоръчително е да сменяте долния филтър на всеки три месеца (в зависимост от условията на работа).

ПОЧИСТВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ЧЕТКА

Косми и нишки могат да се натрупат върху въртящата се четка (23) на електрическата четка (12) по време на употреба.

Те трябва да бъдат премахнати, за да може устройството да работи ефективно.

1. Преди почистване изключете електрическата четка (12), като натиснете бутона за освобождаване (11).
 2. Плъзнете и задръжте превключвателя (21), отстранете ключалката на въртящата се четка (22), след което отстранете въртящата се четка (23).
 3. Внимателно отстранете космите и мръсотията от въртящата се четка (23), като използвате ножица, ако е необходимо.
- Избършете четката със суха кърпа. Не използвайте сапун или други почистващи продукти.
4. След като почистите въртящата се четка (23), монтирайте я върху електрическата четка (12), леко натиснете изпъкналия четиристранен елемент на четката (23) в жлеба и поставете ключалката (22), докато се заключи.
 5. Ако въртящата се четка (23) е мокра, оставете я да изсъхне, преди да я сглобите отново.

ПРЕМАХВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Батерията трябва да бъде извадена от уреда, преди да бъде бракуван.

Уредът трябва да бъде изключен от електрическата мрежа, когато изваждате батерията.

Батерията трябва да се изхвърли безопасно.

Преди да извадите батерията, уверете се, че уредът е напълно разреден.

1. Натиснете бутона за освобождаване на ръчната прахосмукачка (4), за да я извадите от вертикалната прахосмукачка (2).
2. Натиснете бутона за освобождаване на кутията за прах (8) и извадете кутията за прах (9).
3. Отстранете етикета с данни от ръчната прахосмукачка (5).
4. Развийте 5-те винта от страни на ръчната прахосмукачка (5).
5. Разглобете капака на тялото на ръчната прахосмукачка (5).
6. Изключете кабелите от конектора и извадете батерията.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт съответства на Директива на Европейския Парламент и на Съвета 2012/19/ЕС по въпроса за изразходвани електрически и електронни уреди (WEEE), която определя правните рамки, действащи в Европейския Съюз в областта на отстраняване и повторно използване на изразходваните електронни и електрически уреди. Не изхвърляйте този продукт с битовите отпадъци. Предадете го в най-близкия пункт за изкупуване на изразходвани електронни и електрически уреди.



Продуктът може да съдържа батерии. Преди отстраняване на продукта извадете батериите и ги изхвърлете в специален съд, предназначен за събиране на батерии.

ДЯКУЄМО ЗА ВАШ ВИБІР БРЕНДУ ZELMER. БАЖАЄМО ВАМ ІЗ ЗАДОВОЛЕННЯМ КОРИСТУВАТИСЬ ПРИСТРОЄМ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИСТРОЮ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ В НАДІЙНОМУ МІСЦІ ДЛЯ ТОГО, ЩОБ НЕЮ МОЖНА БУЛО КОРИСТУВАТИСЬ У МАЙБУТНЬОМУ.

ОПИС

1. Кнопка включення/виключення вертикального пилососа.
2. Вертикальний пилосос.
3. Кнопка складання ручки вертикального пилососа.
4. Кнопка розблокування ручного пилососа.
5. Ручний пилосос.
6. Кнопка включення/виключення ручного пилососа.
7. Індикатор режиму роботи та заряду акумулятора.
8. Кнопка відкриття пилозбірника.
9. Пилозбірник
10. Роз'єм для заряджання акумулятора вертикального пилососа.
11. Кнопка розблокування електричної щітки.
12. Електрична щітка.
13. Роз'єм для заряджання акумулятора ручного пилососа.
14. Кнопки (з обох боків) для швидкого очищення пилозбірника.
15. Кришка для швидкого очищення пилозбірника.
16. Фільтрувальний блок із фільтром EPA та фільтром попереднього очищення.
17. Фільтр EPA, що міється.
18. Фільтр попереднього очищення.
19. Довга щілинна насадка .
20. Зарядний пристрій.
21. Перемикач защіпки обертальної щітки.
22. Зашчіпка обертальної щітки.
23. Обертальна щітка.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Цим пристроєм можуть користуватися діти віком 8 років і старші, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також ті, які не мають досвіду і знань, якщо вони перебуватимуть під наглядом або раніше отримали інструктаж стосовно безпечного користування пристроєм, а також усвідомлюють пов'язані з ним загрози. Не потрібно допускати, щоб діти гралися пристроєм. Очищення та технічне обслуговування пристрою не повинне проводитися дітьми без нагляду за ними.

Якщо шнур живлення пошкоджено, то задля уникнення пов'язаних з цим загроз його має замінити виробник, авторизований сервісний центр або відповідний кваліфікований фахівець.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Для зарядки акумулятора використовуйте лише адаптер живлення, що входить до комплекту постачання пристрою.

 Цей символ означає, що прилад призначений для живлення від знімного блоку живлення.

Прилад містить батареї, які можуть замінити лише кваліфіковані спеціалісти.

Перед очищенням або обслуговуванням необхідно витягнути вилку шнура з розетки живлення.

Для заряджання приладу дотримуйтесь інструкції щодо ЗАРЯДЖАННЯ ПРИЛАДУ.

Оскільки корпус пилососа виконаний із пластику, зберігайте пристрій якнайдалі від джерел тепла (обігрівачів, плит тощо).

Не закривайте вхідні та вихідні отвори пилососа!

Перед заміною комплектувальних вимкніть пилосос.

Цей прилад призначено для використання на максимальній висоті до 2000 м над рівнем моря.

ВАЖЛИВІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Перед підключенням пристрою до мережі перевірте, чи є напруга живлення саме такою, як зазначено на таблиці з паспортними даними пристрою.

У процесі використання пристрою шнур живлення не повинен бути сплутаний або оповитий навколо пристрою. Не можна тягти за шнур живлення для відключення пристрою.

Не користуйтеся, не приєднуйте і не відключайте пристрою від живлення мокрими руками або ногами.

Пристрій необхідно очищати відповідно до вказівок, наведених у розділі опису очищення й обслуговування.

Негайно від'єднайте пристрій від мережі в разі аварії або пошкодження та зв'яжіться з авторизованим сервісом технічної допомоги.

Задля уникнення небезпеки не слід відкривати корпус пристрою. Ремонт або технічні операції з

пристроєм може проводити тільки кваліфікований технічний персонал офіційного технічного сервісу пристроїв цієї марки.

Неправильне використання або неправильне обслуговування пристрою веде до втрати гарантії.

Ремонт пристрою може проводитися тільки авторизованим центром технічного сервісу.

Цей пристрій призначений для побутового використання і в жодному разі не повинен використовуватися у комерційних або промислових цілях. У разі неправильного використання або неправильного обслуговування виробу гарантія на виріб не поширюватиметься.

Не використовуйте пристрій для вбирання рідин (води і т.п.), гострих предметів (шпильок, цвяхів, скла і т.п.), тліючих предметів (сірники, сигарети). Ніколи не використовуйте турбонасадку для: полірування підлог, вбирання рідин, мокрого або вологого пилу, гарячого попелу, предметів, які горять, таких як сигарети, сірники, гострих і твердих предметів, таких як бритви, шпильки, канцелярські кнопки, уламки скла і т.п., всмоктування борошна, цементу, гіпсу, тонеру для принтера або ксерокса і т.п.

B&B TRENDS SL не несе відповідальності за будь-які збитки, що можуть бути завдані особам, тваринам або предметам у разі недотримання цих попереджень.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВКЛЮЧЕННЯМ

Увага: Не занурюйте акумуляторний пилосос у воду або в будь-яку іншу рідину.

1. Вийміть пилосос з упаковки, усуньте всі наклейки, транспортувальні блокувальні пристрої, мішечки та заповнювачі
2. Перевірте пилосос на наявність пошкоджень, які могли виникнути під час транспортування. У разі сумнівів зв'яжіться з продавцем.
3. Правильно зберіть пилосос (див. розділ «ЗБІРКА ПИЛОСОСА»)
4. Зарядіть акумулятор пилососа (див. розділ «ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА»)
5. Переконайтеся, що параметри Вашої електромережі відповідають даним, наведеним у заводській таблиці на зарядному пристрої.

АКСЕСУАРИ

Щілинна насадка (19): призначена для використання з ручним пилососом (5), використовується для прибирання м'яких меблів та важкодоступних місць.

ЗБІРКА ПИЛОСОСА

Повністю випряміть ручку вертикального пилососа (2), поки вона не зафіксується у вертикальному положенні.

Прикріпіть електричну щітку (12) до отвору вертикального пилососа (2) до клацання кнопки (11).

Після складання пристрій може стояти самостійно.

Примітка: Після зняття ручного пилососа (5) з вертикального пилососа (2) корпус вертикального пилососа, що залишився, стає менш стійким, тому рекомендується притулити його до предмета меблів або стіни, щоб уникнути перекидання.

ЗАРЯДКА АКУМУЛЯТОРА

Увага: щоб уникнути пошкодження пристрою, для його зарядки застосовуйте тільки оригінальний зарядний пристрій.

Вимкніть пристрій, вставте кінець блока живлення (20) у гніздо зарядки акумулятора (10 або 13), а потім підключіть блок живлення до розетки.

Під час зарядки світлодіодний індикатор заряду акумулятора (7) буде мигати, а після повної зарядки світлодіод буде світитися безперервно. Для повної зарядки акумулятора потрібно близько 5 годин.

Щоб перезапустити пилосос, вимкніть блок живлення і натисніть кнопку включення/виключення (1 або 6).

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПИЛОСОСА

Увага: РПеред першим включенням пилосос має бути повністю заряджений.

Увага: Пам'ятайте, не можна затуляти насадки і блокувати їх. Інакше станеться перегрів двигуна і виникнуть порушення.

1. Коли пилосос виключений, короткочасно натисніть кнопку включення/виключення (1 або 6), щоб увімкнути пилосос. Режим роботи за замовчуванням - MIN (мінімальна потужність).

2. Щоб змінити режим роботи між MIN (мінімальна потужність) і MAX (максимальна потужність), короткочасно натисніть кнопку включення / виключення (1 або 6). Світлодіодний індикатор робочого режиму (7) горить слабо в режимі MIN і сильно в режимі MAX.

3. Коли пилосос включено (незалежно від режиму роботи MIN або MAX), натисніть кнопку включення/виключення (1 або 6) і утримуйте її протягом 2 секунд, щоб вимкнути пилосос.

Щоб зняти ручний пилосос (5) з вертикального пилососа (2), візьміться рукою за ручку ручного пилососа, щоб зафіксувати його. Потім натисніть кнопку розблокування ручного пилососа (4), пилосос одразу випаде зі свого місця в підтримуючу його руку.

Щоб повторно встановити ручний пилосос (5) у корпус вертикального пилососа (2), утримуйте його рукою, потім спершу вставте всмоктувальну сторону ручного пилососа в корпус вертикального пилососа і в кінці натисніть на ручку ручного пилососа, щоб зафіксувати його у вертикальному пилососі.

Примітка: Після зняття ручного пилососа (5) з вертикального пилососа (2) корпус вертикального пилососа, що залишився, стає менш стійким, і рекомендується притулити його до предмета меблів або стіни, щоб уникнути перекидання.

Для полегшення зберігання вертикального пилососа його ручку можна скласти. Для цього натисніть кнопку складання ручки вертикального пилососа (3) і опустіть ручку до упору. Щоб знову розкласти ручку пилососа, випряміть її до фіксації у вертикальному положенні.

Під час роботи пил не може перевищити лінії індикатора «Max» на пилосбірнику. Пристрій призначений тільки для роботи насухо.

Важливо: Час роботи пилососа залежить від умов експлуатації та обраної потужності.

Приблизний час роботи такий: MIN (низька потужність) 40 хвилин, MAX (висока потужність) 20 хвилин.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Усі роботи з обслуговування необхідно виконувати при вимкненому пристрої.

Щоб уникнути проблем регулярно очищайте пилозбірник.

Рекомендується зберігання в сухому місці і не класти важкі предмети на пристрій.

1. Для чищення корпусу пиłosоса необхідно застосовувати тільки м'яку і злегка зволожену тканину. Звертайте увагу, щоб у пиłosос не потрапила будь-яка рідка субстанція.
2. Не використовуйте жодних агресивних хімічних речовин або абразивних матеріалів.
3. Не використовуйте пошкоджені або зношені фільтри.

ОЧИЩЕННЯ ПИЛОЗБІРНИКА ТА ФІЛЬТРІВ

Пилосос оснащений функцією легкого очищення пилозбірника:

1. Щоб видалити вміст пилозбірника, візьміть ручний пиłosос (5) і направте всмоктувальний бік вгору.
2. Натисніть кнопки швидкого очищення пилозбірника (14) з обох боків і витягніть кришку швидкого очищення пилозбірника (15).
3. Направте пиłosос у контейнер для відходів, витрусіть вміст пиłosоса та вставте кришку швидкого очищення пилозбірника (15) назад до фіксації.

Щоб очистити блок фільтра (16) або видалити бруд, що в'ївся, з пилозбірника (9), спочатку зніміть пилозбірник (9):

1. Візьміть ручний пиłosос (5), направте його всмоктувальною стороною донизу, візьміть рукою пилозбірник (9) та натисніть кнопку розблокування пилозбірника (8).
3. Зніміть блок фільтра (16) з пилозбірника (9), використовуючи виступаючі ручки. Витрусіть вміст пилозбірника (9) у контейнер для відходів.
4. Видаліть бруд із фільтра попереднього очищення (18). Утримуючи рамку фільтра EPA (17), поверніть фільтр попереднього очищення (18) і розділіть обидва фільтри.
5. Ретельно промийте фільтри (17 і 18) під холодною проточною водою. Не використовуйте мило або інші засоби для чищення.

Перед повторним складанням ПОВНІСТЮ висушіть фільтри на повітрі.

6. Встановіть фільтр попереднього очищення (18), накручуючи його на фільтр EPA (17) до фіксації.
7. Вставте блок фільтра (16) у мішок (9), направляючи рамку фільтра EPA стрілкою у напрямку до передньої стінки пилозбірника. Рамка фільтра EPA має збігатися з лініями всередині пилозбірника, інакше він не зафіксується на ручному пиłosосі.
8. Встановіть пилозбірник (9) у ручний пиłosос (5), спочатку зачепивши задню частину пилозбірника (9) за фіксувальний елемент, що розміщений на задньому боці ручного пиłosоса (5), потім замкнувши контейнер, розташовуючи кнопку розблокування пилозбірника (8) у відповідному отворі пилозбірника (9).

Важливо: не використовуйте засоби для чищення для очищення фільтра. Не використовуйте сушильні пристрої для сушки пиłosоса, тільки залишайте його сохнути природним шляхом.

Вказівка: щоб забезпечити найкращу ефективність роботи, рекомендується замінювати нижній фільтр кожні три місяці (залежно від умов експлуатації).

ОЧИЩЕННЯ ЕЛЕКТРОЩІТКИ

Під час використання на обертальній щітці (23) електричної щітки (12) можуть скупчуватися волосся та нитки.

Їх необхідно видаляти, щоб пристрій працював ефективно.

1. Перед чищенням від'єднайте електричну щітку (12), натиснувши кнопку розблокування (11).
 2. Зсуньте й утримуйте перемикач (21), зніміть засувку обертальної щітки (22), потім зніміть обертальну щітку (23).
 3. Обережно видаліть волосся і забруднення з обертальної щітки (23), за необхідності використовуючи ножиці.
- Протріть щітку сухою тканиною. Не використовуйте мило або інші засоби для чищення.
4. Після очищення обертальної щітки (23) встановіть її на електричну щітку (12), злегка втисніть виступаючий чотиристоронній елемент щітки (23) в паз і вставте засувку (22) до фіксації.
 5. Якщо обертальна щітка (23) мокра, дайте їй висохнути перед складанням.

ЗНЯТТЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор необхідно виныти з приладу, перш ніж його здавати на металобрухт.

Перед вийманням батареї прилад необхідно від'єднати від електромережі.

Акумулятор слід безпечно утилізувати.

Перш ніж виймати батарею, переконайтеся, що прилад повністю розряджений.

1. Натисніть кнопку розблокування ручного пілососа (4), щоб зняти його з вертикального пілососа (2).
2. Натисніть кнопку вивільнення пілосбірника (8) і вийміть пілосбірник (9).
3. Зніміть табличку з характеристиками ручного пілососа (5).
4. Відкрутіть 5 гвинтів збоку ручного пілососа (5).
5. Розберіть кришку корпусу ручного пілососа (5).
6. Від'єднайте дроти від роз'єму і вийміть батарею.

УТИЛІЗАЦІЯ ПРИСТРОЮ



Цей пристрій відповідає Директиві Європарламенту і Ради 2012/19/UE про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE), в якій визначаються правові межі, що діють у Євросоюзі і стосується ліквідації та повторного використання вживаних електронних і електричних пристроїв. Не викидайте цей пристрій у сміття. Його необхідно віддати до найближчого пункту зуповування використаних електронних і електричних пристроїв.



Пристрій може мати у своєму складі акумулятор. Перед утилізацією пристрою необхідно витягти з нього акумулятор і викинути його у спеціальний контейнер, призначений для збирання батарейок.

KARTA GWARANCYJNA

**Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul.
Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa**

NAZWA URZĄDZENIA:

TYP, MODEL:

DATA ZAKUPU:

1. Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (KRS: 0000735164), wyłączny dystrybutor marki Zelmer w Polsce, udziela dobrowolnej gwarancji na stanowiące Państwa własność Urządzenie objęte niniejszą gwarancją (dalej jako: „Urządzenie”).
2. Zasady i warunki gwarancji opisane zostały w punkcie „Ogólne warunki gwarancji”.
3. Dystrybutor udziela również dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia. Dodatkowa gwarancja przysługuje wyłącznie konsumentom.
4. Zasady i warunki dodatkowej gwarancji na silnik urządzenia zostały opisane w punkcie „Warunki dodatkowej gwarancji”.

OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Podstawowe informacje

1. Niniejsza gwarancja udzielana jest przez dystrybutora, Eurogama sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ul. Aleje Jerozolimskie 200/225, 02-486 Warszawa, wpisaną do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla Miasta Stołecznego Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem 0000735164, NIP 5223128159, kapitał zakładowy 105 000,00 zł, zwaną w dalszej części Gwarantem.
2. Gwarancja obejmuje wady fizyczne Urządzenia wynikające z niewłaściwego wykonania Urządzenia bądź jego części, które czynią je nieprzydatnym do użytkowania zgodnie z przeznaczeniem.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Urządzeniu istniejących w chwili wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu w pierwszej sprzedaży detalicznej.
4. Gwarancja jest ważna przez 24 miesiące w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej do celu użytku domowego niezwiązanego z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (konsument) oraz 12 miesięcy w przypadku pierwszej sprzedaży detalicznej związanej z prowadzoną działalnością zawodową i gospodarczą (przedsiębiorca) od daty wydania Urządzenia użytkownikowi końcowemu.
5. Gwarancja obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej dla produktów zakupionych na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
6. Gwarancją nie są objęte:
 - 1) uszkodzenia mechaniczne, np. odbarwienia lub ścieranie się zewnętrznej powłoki Urządzenia,
 - 2) uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowej konserwacji Urządzenia (chemicznej lub termicznej),

- 3) uszkodzenia powstałe w wyniku ingerencji wody lub innej cieczy,
 - 4) uszkodzenia powstałe w wyniku używania Urządzenia niezgodnie z instrukcją do niego dołączoną,
 - 5) uszkodzenia powstałe w wyniku podejmowania prób naprawy Urządzenia przez nieautoryzowany serwis,
 - 6) uszkodzenia powstałe w wyniku modyfikacji lub niepoprawnej instalacji oprogramowania,
 - 7) uszkodzenia części podlegających normalnemu zużyciu, takich jak szczotki, worki, filtry, rury giętkie,
 - 8) uszkodzenia powstałe w wyniku wylądowań atmosferycznych, przepięć, innych zakłóceń w sieciach elektrycznych,
 - 9) uszkodzenia spowodowane zaistnieniem siły wyższej (tj. np. pożarem, trzęsieniem ziemi, działaniami wojennymi lub innymi nieprzewidzianymi zdarzeniami zewnętrznymi).
7. W przypadku braku zgodności Urządzenia z umową uprawnionemu przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt Gwaranta, a udzielona gwarancja nie ma wpływu na możliwość skorzystania z tych środków ani ich zakres. W szczególności niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. Wykonywanie uprawnień z tytułu gwarancji nie wpływa na odpowiedzialność sprzedawcy z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową. W razie wykonywania uprawnień z gwarancji bieg terminu do wykonania uprawnień z tytułu niezgodności rzeczy sprzedanej z umową ulega zawieszeniu z dniem zawiadomienia sprzedawcy o wadzie. Termin ten biegnie dalej od dnia odmowy przez Gwaranta wykonania obowiązków wynikających z gwarancji albo bezskutecznego upływu czasu na ich wykonanie.

Procedura gwarancyjna

8. Dokumentem uprawniającym do skorzystania z gwarancji jest dowód zakupu (np. paragon z kasy fiskalnej, faktura).
9. Zgłaszając usterkę należy skontaktować się z Gwarantem poprzez Autoryzowany Serwis Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl lub dostarczyć Urządzenie do miejsca zakupu (punktu sprzedaży detalicznej). W przypadku dostarczenia Urządzenia do miejsca zakupu zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer dokonuje sprzedawca detaliczny w imieniu uprawnionego.
10. Wysyłka Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer odbywa się za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie na koszt Gwaranta, po wcześniejszym dokonaniu zgłoszenia zgodnie z punktem 9 Ogólnych Warunków Gwarancji i uzyskaniu numeru zgłoszenia serwisowego (RMA).
11. Uprawniony obowiązany jest udostępnić Urządzenie do odbioru przez Autoryzowanego Serwisu Zelmer za pośrednictwem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie. W przeciwnym razie koszty dostarczenia Urządzenia oraz odpowiedzialność za szkody powstałe w transporcie ponosi uprawniony.
12. Dostarczone Urządzenie powinno być kompletne. Do Urządzenia powinny być dołączone opis wady, kopia dowodu zakupu, adres zwrotny uprawnionego oraz telefon kontaktowy.
13. Urządzenie powinno zostać przygotowane do transportu zgodnie z wymogami określonymi przez wskazanego przez Gwaranta podmiot świadczący usługi kurierskie. W przypadku braku zabezpieczenia Urządzenia do transportu zgodnie z przedmiotowymi wymogami, Gwarant nie odpowiada za uszkodzenia w transporcie.
14. W przypadku uszkodzenia Urządzenia w transporcie zalecane jest spisanie protokołu szkody z przedstawicielem wskazanego przez Gwaranta podmiotu świadczącego usługi kurierskie.

15. Dostarczone Urządzenie powinno spełniać ogólnie przyjęte normy czystości, w szczególności zostać dostarczone w stanie wolnym od zabrudzeń i zanieczyszczeń zewnętrznych. W przeciwnym razie Gwarant ma prawo do odmowy naprawy Urządzenia i zwrotu Urządzenia na koszt uprawnionego.

16. Po dostarczeniu Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer wady ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte przez Gwaranta.

17. Gwarant obowiązany jest udzielić odpowiedzi na informację o usterce w terminie 14 dni od dnia jej zgłoszenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

18. Wady Urządzenia ujawnione w okresie gwarancji zostaną usunięte w możliwie najkrótszym terminie, od 14 do 21 dni roboczych od daty dostarczenia Urządzenia do Autoryzowanego Serwisu Zelmer.

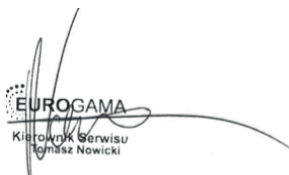
19. W razie braku możliwości usunięcia wady stwierdzonej przez Autoryzowany Serwis Zelmer, uprawnionemu przysługuje prawo do nieodpłatnej wymiany Urządzenia na nowe. Wymiany dokonuje Autoryzowany Serwis Zelmer.

20. W razie braku możliwości wymiany Urządzenia na nowe, uprawnionemu przysługuje zwrot środków na zakup Urządzenia. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących dokumentów korygujących należy skontaktować się z Działem Księgowym Gwaranta pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: dzialfinansowy@zelmer.pl.

21. Po upływie okresu gwarancji Autoryzowany Serwis Zelmer może dokonać odpłatnej naprawy gwarancyjnej. Koszt naprawy jest ustalany indywidualnie w zależności od możliwości i skomplikowania naprawy. W celu sprawdzenia możliwości oraz kosztów naprawy prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

22. Autoryzowany Serwis Zelmer prowadzi sprzedaż akcesoriów oraz części zamiennych w zależności od ich dostępności. W przypadku potrzeby zakupu prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl w celu sprawdzenia dostępności produktów oraz ich kosztu.

23. W przypadku dodatkowych pytań dotyczących napraw prosimy o kontakt telefoniczny z Autoryzowanym Serwisem Zelmer pod numerem telefonu 22 824 44 93 lub za pośrednictwem adresu e-mail: serwis@zelmer.pl.

The logo features a stylized signature in black ink. To the left of the signature, the word "EUROGAMA" is printed in a bold, sans-serif font. Below "EUROGAMA", the text "Kierownik Serwisu" and "Tomasz Nowicki" are printed in a smaller, sans-serif font.

SERIE: ZLM

PRODUCĂTOR: ZELMER

Produs

Ștampilă importator

Model

Serie aparat

Vânzător

Semnătura și ștampila vânzătorului

Factura nr

Data

Am primit produsul în perfectă stare, însoțit de instrucțiuni de utilizare. Semnătură client: _____

Drepturile consumatorului sunt conforme cu prevederile OUG140/2021 și OG21/1992 cu completările și modificările ulterioare, r publicata, precum și cu modificările introduse de OUG174/2008. **ATENȚIE!** Consumatorul are dreptul la masuri corective din partea vânzătorului, fara costuri, în caz de neconformitate a bunurilor, iar aceste masuri corective nu sunt afectate de prezenta garantie comerciala. Termenul de garanție este de **2 ani** de la data achiziției pentru **persoane fizice** și **1 an** pentru **persoane juridice**. Durata medie de utilizare este de 3-5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de folosire. Cumpărătorul are obligația utilizării produsului conform instrucțiunilor de utilizare și de asemenea are obligația de a păstra certificatul de garanție împreună cu documentul de plată. În cazul lipsei conformitatii, consumatorul are dreptul de a solicita vânzătorului, ca masura reparatorie, repararea produsului sau înlocuirea acestuia, în fiecare caz f ara plata, exceptand situatia în care solicitarea este imposibila sau disproportionata, luand în considerare toate circumstanțele, inclusiv următoarele: a) valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea: b) gravitatea neconformității sau c) dacă masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator.

Operațiunile de service efectuate în perioada de garanție vor fi menționate pe documente separate. Aceste documente devin partea integrantă din Certificatul de Garanție. Produsele neridicate de la unitatea de service în termen de 60 de zile de la finalizarea operațiunilor vor fi declarate abandonate și predate centrelor de colectare. Prin semnarea prezentului certificat de garanție, cumpărătorul își asumă obligația de a lua la cunoștință condițiile de garanție înscrise în prezenta. Consumatorul beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice.

Perioada de garanție se prelungește cu durata de timp cât aparatul s-a aflat în service.

NR	DATA SESIZĂRII	DATA TERMINĂRII REPARATIEI	PRELUNGIREA GARANȚIEI	UNITATE SERVICE	SEMNĂTURA DEPANATOR	SEMNĂTURA CUMPARĂTOR

Ce nu acoperă garanția

Deteriorările deliberate sau din neglijență, datorate nerespectării instrucțiunilor de utilizare sau instalare, conectarea produsului la un voltaj necorespunzător, deteriorările cauzate de reacții chimice sau electro-chimice, rugină, coroziune, inclusiv cele produse de nivelul de duritate al apei sau condiții necorespunzătoare de mediu. Consumabilele, inclusiv baterii și lămpi. Componentele non-funcționale și decorative care nu afectează în mod obișnuit modul de folosire al produsului, inclusiv zgârieturi și diferențe de culoare. Deteriorările accidentale cauzate de obiecte sau substanțe străine. Deteriorarea următoarelor componente: sticlă ceramică, accesorii, țevile pentru alimentare și scurgere, lămpi, ecrane, butoane, învelșuri, cu excepția cazurilor în care aceste deteriorări se dovedesc a fi cauzate de defecte de fabricație. Folosirea produsului în alt scop decât cel casnic, de exemplu, în scopuri profesionale. Consumatorul are obligația de a prezenta certificatul de garanție și factura (bonul de cumpărare) la întocmirea reclamației plasate la defectarea produsului. Pe parcursul termenului de garanție, unitatea de service va repara sau înlocui produsul, după caz.

Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua conform prevederilor legale în cadrul unei perioade de timp de 15 zile.

Procedura de urmat pentru a obține aplicarea garanției comerciale

Pentru a putea beneficia de prezenta garanție comercială, consumatorul se poate prezenta fizic în magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau poate contacta direct (telefonic sau prin e-mail) call center-ul Premium Appliances srl, datele de contact regasindu-se pe ultima pagina a prezentului certificat de garanție. **Reparațiile necorespunzătoare efectuate asupra aparatului pot afecta securitatea acestuia și pot produce defecțiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situații vă recomandăm efectuarea oricăror reparații/verificări în exclusivitate la centrele autorizate.**

DISTRIBUITOR: ZELMER ROMANIA

PARTENER SERVICE: S.C. PREMIUM APPLIANCES S.R.L.

Strada Ecaterina Varga nr.2 - Aiud, Județul Alba.

Email: emil.voican@premium-electrocasnice.ro / office@okapigroup.ro

Telefon: 0769 224 338 / 0264 434 242

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

Назва і вид виробу

Серія

Дата продажу

підпис продавця

Печатка пункту продажу

A - гарантійний талон

B - гарантійний талон

C - гарантійний талон

ГАРАНТІЙНА КАРТА

Назва і вид виробу:

Серія

УМОВИ ГАРАНТІЇ

- Гарантійний термін на продукцію Zeimer становить 24 місяці з дати продажу, зазначеної в гарантійному талоні. Дефекти та несправності, виявлені в період гарантійного обслуговування, будуть усунені безоплатно.
- Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.
- Після отримання товару та перевірки дійсності заявки в Авторизованому сервісному центрі, продукт підлягає ремонту або при неможливості проведення ремонту - обміну на аналогічний.
- Якщо необхідно замінити товар на новий, кінцевий покупець отримує аналогічний від Продавця або дистриб'ютора, а якщо неможливо замінити обладнання, відшкодування від Продавця.
- Механічні пошкодження товару розглядаються пошкодження, які виникли з вини користувача і не підлягають гарантійному ремонту. Подрпаплення рідин, сторонніх предметів, комах, інші порушення умов експлуатації, які погали за собою вихід з ладу товару, також не покриваються гарантійними зобов'язаннями. Проведення ремонтних робіт не авторизованим сервісним центром анулює дію гарантійних зобов'язань.
- Умоваю прийнята обладнання на гарантійне обслуговування є:
 - документ, що підтверджує дату покупки (кавітанція / рахунок-фактура / чек);
 - наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля).

Продавець зобов'язаний заповнити Гарантійну карту. Не заповнена Гарантійна карта, а також відсутність документа, що підтверджує факт і дату покупки, є підставою для відмови в наданні гарантійного обслуговування.

- Дефекти, що виникли з вини виробника, виявлені протягом гарантійного терміну, можуть бути усунені тільки Авторизованим сервісним центром протягом 14 днів.

Кількість безкоштовних гарантійних ремонтів виробу (на період гарантійного терміну), доступних на 1 одиницю товару - 3.

- Після закінчення гарантійного терміну Авторизований сервісний центр може провести плановий ремонт. Вартість ремонту визначається індивідуально, залежно від можливості і складності ремонту. Щоб дізнатися, про можливість проведення та вартість ремонту звертайтеся в Авторизований сервісний центр за телефоном **(067)583-30-30** або по електронній пошті: **service@zeimer.com.ua**
- Звертаємо Вашу увагу, що Авторизований сервісний центр Zeimer виконує гарантійний ремонт тільки тих моделей продукції, які продані на території України з червня 2020 року. Наявність запчастин і комплектуючих в сервісі моголива тільки лише для моделей вироблених і придбаних починаючи з даного періоду. З повними умовами гарантійного обслуговування можна ознайомитися на сайті **Zeimer.com.ua**.

Правила приймання техніки в ремонт

У випадку, коли припад вишлов з ладу, необхідно відправити його до найближчого авторизованого сервісного центру Zeimer (навіть якщо період дії гарантійного строку вже закінчився), для прийому техніки для проведення ремонтних робіт необхідно правильно підготувати.

- Прикласти до товару документ, що підтверджує дату придбання. Це може бути рахунок-фактура, чек.
- Перевірити наявність коректно заповненого гарантійного талона (всі поля - дата покупки, назва моделі, серійний номер товару).
- Припад має бути чистим. Необхідно видалити всі забруднення (пил, бруд) талабо залишки їжі, якщо техніка призначена для роботи з продуктами.
- Додайте короткий опис несправності/дефекту.

- Виріб повинен бути ретельно упакуваний у заводський або іншу упаковку, яка повинна забезпечити збереження та цілісність товару у процесі доставки у сервіс.

Доставка побутової техніки Zeimer до сервісних центрів здійснюється транспортними компаніями Нова Пошта або Мст Експрес.

Шановні споживачі, звертаємо Вашу увагу, що згідно пункту 5 статті 8 "Закону України про захист прав споживачів" доставка великогабаритних товарів і товарів вагою понад п'ять кілограмів (в період гарантійного обслуговування) до Сервісного центру, для здійснення гарантійного ремонту та їх повернення споживачеві здійснюється за рахунок продавця, виробника (підприємства, що зареєстроване в Україні споживача, встановлені частіною першою цієї статті). Товари, за вагою або габаритами менше п'яти кілограмів доставляються до Сервісного центру та повертаються за рахунок споживача. Проведення ремонтних робіт у гарантійний період - безкоштовне.



K-GROUP

ТОВ «К-ГРУП» Офіційний представник компанії ZELMER в Україні.

Виробник: Бі енд Бі Трендс Ес. Ел., Каталонія, Eurogama Sp. z o.o.24 Тл. Ай., Са Н'Олмер, 08130, С'та. Перпетуа де Морода (Барселона), Іспанія; Баргома Сл. з о.о., Алев Брозолисмськ 200/225, 02-486, Варшава, Польща.



Пропозиції скарги надіслати:

office@zeimer.com.ua

Офіційний сайт:

www.zeimer.com.ua

Анотація Сервісного центру про здійснений ремонт

Дата повідомлення № замовлення	Дата виконання	Обсяг ремонту	Підпис та печатка Сервісного центру

УВАГА! Під час ремонту дозволяється відрізання лише одного талона гарантійної карти.

УВАГА! Розбігливо заповніть кульковою ручкою!
Печатка місця продажу
Дата продажу – підпис продавця

Заповнюється продавцем разом зі розділами гарантійних карток

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

Талон становить додаток до рахунку

№

Підпис та печатка Сервісного центру

Дата

EN / WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, S.L. guarantees compliance of this product for the use for which it is intended for a period of two years. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfill or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B&B TRENDS, S.L. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, S.L. authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, S.L., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty.

This warranty should be retained by the user as well as the invoice, receipt or the delivery docket to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Polish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or check for further aftersales information at www.zelmer.com

DE / GARANTIE-ERKLÄRUNG

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Verwendungszweck, für den es bestimmt ist, für einen Zeitraum von zwei Jahren. Im Falle eines Ausfalls während der Laufzeit dieser Garantie sind die Benutzer dazu berechtigt, das Produkt kostenlos zu reparieren oder zu ersetzen, wenn die erste Option nicht möglich ist, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als nicht erfüllbar oder ist unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie eine Preissenkung oder Stornierung des Verkaufs wählen, was direkt mit dem Verkäufer zu klären ist. Dies gilt auch für den Austausch von Ersatzteilen, sofern das Produkt im Falle beider Optionen gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Empfehlungen verwendet und nicht von einem Dritten manipuliert wurde, der nicht der B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist. Die Garantie deckt keine Verschleißteile ab. Diese Garantie betrifft nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Kunden müssen sich bezüglich der Reparatur des Produkts an einen von B&B TRENDS, S.L. zugelassenen technischen Kundendienst wenden.

Jede Manipulation durch Dritte, die nicht von B&B TRENDS, S.L. zugelassen ist, oder die unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Produkts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Die Garantie muss vollständig ausgefüllt und zusammen mit dem Kaufbeleg oder Lieferschein zurückgesendet werden, um die im Rahmen dieser Garantie geltenden Rechte ausüben zu können.

Diese Garantie sollte vom Benutzer zusammen mit der Rechnung, dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein aufbewahrt werden, um die Ausübung dieser Rechte zu erleichtern. Bei einem technischen Service und Kundendienst außerhalb des polnischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben, oder informieren Sie sich unter www.zelmer.com über weitere Kundendienstinformationen.

CZ / ZÁRUČNÍ ZPRÁVA

Společnost B&B TRENDS, S.L. poskytuje na tento produkt dvouletou záruční lhůtu v případě jeho použití v souladu s určením. Dojde-li během záruční lhůty k poruše, jsou uživatelé oprávněni nechat si produkt bezplatně opravit, případně vyměnit, není-li oprava možná, s výjimkou případů, kdy některou z těchto možností nelze provést nebo kdy je její provedení nepřiměřené. V takovém případě se můžete rozhodnout pro slevu z kupní ceny nebo zrušení prodeje, které musí být řešeno přímo s prodejcem. To zahrnuje i výměnu náhradních dílů za předpokladu, že byl produkt používán v souladu s doporučeními uvedenými v této příručce a že s ním nemanipulovala žádná třetí strana, která není autorizována společností B&B TRENDS, S.L. Záruka se nevztahuje na žádné součásti podléhající opotřebení. Tato záruka nemá vliv na vaše spotřebitelská práva v souladu s ustanoveními směrnice 1999/44/ES platné pro členské státy Evropské unie.

POUŽITÍ ZÁRUKY

Pro opravu produktu musejí zákazníci kontaktovat technický servis autorizovaný společností B&B TRENDS, S.L.

Pokud s produktem manipulovala osoba bez autorizace společnosti B&B TRENDS, S.L. nebo byl produkt používán neopatrně či nesprávně, ztrácí tato záruka platnost. Pro účinné uplatnění vašich práv plynoucích z této záruky je třeba záruku kompletně vyplnit a přiložit k ní účtenku nebo dodací list.

Pro snazší uplatnění těchto práv doporučujeme, aby si uživatel ponechal tuto záruku a spolu s ní i fakturu, účtenku nebo dodací list. Pro technickou podporu a poprodejní péči mimo území Polska zašlete dotaz na prodejní místo, kde jste si výrobek zakoupili, nebo si projděte další informace o poprodejních službách na adrese www.zelmer.com

SK / ZÁRUKA

Spoločnosť B&B TRENDS, S.L. ručí, že tento výrobok spĺňa po dobu dvoch rokov požiadavky týkajúce sa použitia, na ktoré je určený. V prípade poruchy počas doby platnosti tejto záruky majú používatelia právo na bezplatnú opravu prípadne výmenu produktu, ak oprava nie je k dispozícii, okrem prípadu, že sa jedna z týchto možností nedá splniť alebo je neprimeraná. V tomto prípade si môžete zvoliť zníženie ceny alebo zrušenie predaja, čo je potrebné riešiť priamo s predajcom. Vztahuje sa to aj na výmenu náhradných dielov za predpokladu, že sa výrobok používal v súlade s odporúčaniami uvedenými v tejto príručke pre obidva prípady a že doň nezasahovala žiadna tretia strana, ktorá nemá povolenie od spoločnosti B&B TRENDS, S.L. Záruka sa nevzťahuje na diely podliehajúce opotrebeniu. Táto záruka nemá vplyv na vaše práva spotrebiteľa v zmysle ustanovení smernice 1999/44/ES, ktorá platí pre členské štáty Európskej únie.

UPLATNENIE ZÁRUKY

V prípade žiadosti o opravu výrobku musia zákazníci kontaktovať autorizovaný technický servis spoločnosti B&B TRENDS, S.L.

Všetky neoprávněné zásahy osobami, které nemají povolení ze strany společnosti B&B TRENDS, S.L., případně neopatrné alebo nesprávne použitie výrobku rušia platnosť tejto záruky. Na účinné uplatnenie práv vyplývajúcich z tejto záruky musí byť záruka úplne vyplnená a doručená s príjmovým dokladom alebo dokladom o dodaní.

Používateľ by si mal túto záruku ako aj faktúru, príjmový doklad alebo dodací list ponechať, aby sa uplatnenie týchto práv uľahčilo. V prípade technického servisu a popredajnej starostlivosti mimo poľského územia pošlite svoju žiadosť predajcovi, u ktorého ste si výrobok kúpili, alebo si pozrite ďalšie informácie o popredajných službách na adrese www.zelmer.com

HU / GARANCIA

Az B&B TRENDS, S.L. két évre garانتálja a termék rendeltetésszerű használatát. Ha a termék a garancia időtartama alatt meghibásodik, a terméket díjmentesen megjavítjuk, vagy ha a javítás nem lehetséges, díjmentesen kicseréljük azt, kivéve, ha e lehetőségek valamelyike nem lehetséges vagy aránytalan költséggel járna. Ebben az esetben a felhasználó kérheti a termék árának leszállítását, vagy elállhat a vásárlástól. Ezekben az esetekben közvetlenül az értékesítést végző kereskedőhöz kell fordulni. A garancia a pótalkatrészeket is fedezi, amennyiben a terméket a jelen kézikönyvben leírtak betartásával használták, és az B&B TRENDS, S.L. vállalaton kívül más nem végzett rajta semmilyen műveletet. A garancia a normál elhasználódás és kopás által érintett alkatrészekre nem vonatkozik. Ha Ön az Európai Unió valamelyik tagállamának a polgára, ez a garancia nem korlátozza az Ön 1999/44/EK irányelv előírásnak megfelelő fogyasztói jogait.

A GARANCIA ÉRVÉNYESÍTÉSE

Ha a terméket javítani kell, vegye fel a kapcsolatot az B&B TRENDS, S.L. hivatalos szervizével. A termék a B&B TRENDS, S.L. által felhatalmazottaktól eltérő felek általi illetéktelen módosítása/javítása, valamint a termék gondatlan vagy nem rendeltetésszerű használata esetén a garancia érvényét veszti. A felhasználó abban az esetben élhet a garanciális jogaival, ha a garancialevelet hiánytalanul kitöltöttek, és a nyugtával vagy a szállítási dokumentumokkal együtt átadták. A garanciális jogok gyakorlásához a felhasználó köteles bemutatni a garancialevelet és a számlát, nyugtát vagy szállítási dokumentumot. Lengyelországon kívül a műszaki szerviz és a vevőszolgálati szolgáltatások igénybevétele érdekében forduljon ahhoz az üzemhez, ahol a terméket vásárolta, vagy olvassa el a vevőszolgálati információkat a www.zelmer.com oldalon

RO / RAPORT DE GARANȚIE

B&B TRENDS, S.L. garantează conformitatea acestui produs cu scopul pentru care a fost conceput, pentru o perioadă de doi ani. În cazul defectării pe perioada acestei garanții, utilizatorii au dreptul să repare sau să înlocuiască produsul gratuit, dacă prima variantă nu este disponibilă, cu excepția cazului în care una dintre aceste opțiuni se dovedește a fi imposibil de îndeplinit sau nu este proporțională. În acest caz, puteți opta pentru o reducere de preț sau anularea vânzării, care trebuie tratată direct cu furnizorul de vânzări. Această garanție acoperă și înlocuirea pieselor de schimb, cu condiția ca produsul să fi fost folosit conform recomandărilor specificate în acest manual, pentru ambele cazuri, și să nu fi fost modificat de o terță parte care nu este autorizată de B&B TRENDS, S.L. Garanția nu va acoperi nici o piesă supusă uzurii. Această garanție nu afectează drepturile dvs. în calitate de consumator, în conformitate cu prevederile Directivei 1999/44/CE pentru statele membre ale Uniunii Europene.

UTILIZAREA GARANȚIEI

Clienții trebuie să contacteze un serviciu tehnic autorizat de B&B TRENDS, S.L. în vederea reparării produsului.

Astfel orice modificare a produsului efectuată de orice persoană neautorizată de B&B TRENDS, S.L. sau utilizarea neglijentă sau necorespunzătoare a acestuia va anula această garanție. Garanția trebuie să fie completată integral și livrată împreună cu borderoul de primire sau expediere, în vederea exercitării efective a drepturilor în baza acestei garanții.

Această garanție trebuie păstrată de către utilizator alături de factură, borderoul de primire sau expediere, pentru a facilita exercitarea acestor drepturi. Pentru serviciul tehnic și serviciul de post-vânzare în afara teritoriului Poloniei, trimiteți întrebările dvs. la punctul de vânzare de la care ați achiziționat articolul sau consultați informații de post-vânzare suplimentare la www.zelmer.com

RU / ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Компания B&B TRENDS, S.L. предоставляет гарантию на данное изделие сроком 2 года с момента приобретения нового изделия потребителем, если изделие будет применяться по назначению. В случае поломки во время гарантийного срока пользователи имеют право на бесплатный ремонт или замену изделия, если ремонт будет невозможен. Эта гарантия также включает замену запчастей, если изделие эксплуатировалось согласно рекомендациям, указанным в этом руководстве, и не было отремонтировано сторонними специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. . Гарантия не распространяется на запчасти, подверженные эксплуатационному износу. Эта гарантия не влияет на права потребителя согласно условиям Директивы 1999/44/ЕС для стран — членов Европейского союза.

ПРИМЕНЕНИЕ ГАРАНТИИ

Клиенты обязаны связаться с сервисным центром, уполномоченным компанией B&B TRENDS, S.L. на проведение ремонта изделий.

Любые манипуляции с изделием специалистами, не уполномоченными компанией B&B TRENDS, S.L. , небрежное или нецелевое использование изделия приведут к аннулированию гарантии.

Гарантийное обслуживание предоставляется при условии предоставления потребителем документа о покупке — кассового чека.

Пользователь обязан хранить кассовый чек, чтобы облегчить процесс выполнения гарантийных работ. Для получения технического обслуживания и послепродажного обслуживания за пределами Польши следует передать запрос в точку продажи, где была выполнена покупка товара, или уточнить информацию по послепродажному обслуживанию на сайте www.zelmer.com Срок службы изделия 2 года с даты продажи в условиях эксплуатации и хранения при температуре от 0°C до 40°C.

BG / ГАРАНЦИОНЕН ОТЧЕТ

B&B TRENDS, S.L. гарантира, че този продукт съответства на употребата, за която е предназначен, за срок от две години. В случай на отказ през гаранционния срок потребителите имат право да ремонтират продукта или евентуално да го заменят безплатно, ако не може да се ремонтира, освен ако един от тези варианти се окаже невъзможен за изпълнение или е непропорционален. В такъв случай можете да изберете намаляване на цената или отмяна на продажбата, което се уговаря директно с продавача. Гаранцията покрива и смяната на резервните части, но при условие че продуктът е използван съобразно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, както и ако не е предприет опит за намеса от трето лице, което не е упълномощено за тази цел от B&B TRENDS, S.L. . Гаранцията не покрива никакви амортизирани части. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

Клиентите трябва да се свържат с оторизиран технически сервиз на B&B TRENDS, S.L. за ремонт на продукта.

Всяка намеса в продукта от неупълномощено от B&B TRENDS, S.L. лице или небрежна или неправилна употреба на същото лице анулира настоящата гаранция. Гаранцията трябва да се попълни изцяло и да се връчи заедно с касовата бележка или приемно-предавателния протокол, за да може действително да се упражняват правата по тази гаранция.

Гаранцията следва да остане у потребителя заедно с фактурата, касовата бележка или приемно-предавателния протокол с цел улесняване упражняването на тези права. За техническо обслужване и следпродажбен сервиз извън полска територия заявката се подава в търговския обект, където е закупена стоката, или може да проверите за допълнителна следпродажбена информация на www.zelmer.com

UA / ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Компанія B&B TRENDS, S.L. гарантує, що цей виріб прослужить протягом двох років, якщо використовуватиметься за призначенням. Гарантія на даний виріб становить 2 роки з моменту придбання нового виробу споживачем. У разі поломки під час гарантійного терміну користувачі мають право на безкоштовний ремонт або заміну виробу, якщо ремонт буде неможливий, за винятком випадків, коли один з цих варіантів буде неможливо виконати або він буде несумірним. У цьому випадку покупець має право вибрати зниження ціни або скасування покупки, що слід обговорювати безпосередньо з продавцем. Ця гарантія також включає заміну запчастин, якщо в обох випадках виріб експлуатувався відповідно до рекомендацій, зазначених у цьому керівництві, і його не було відремонтовано сторонніми фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. . Гарантія не поширюється на запчастини, які піддаються експлуатаційному зносу. Ця гарантія не впливає на права споживача згідно з умовами Директиви 1999/44/EC для країн — членів Європейського Союзу.

ЗАСТОСУВАННЯ ГАРАНТІЇ

Клієнти зобов'язані зв'язатися з сервісним центром, уповноваженим компанією B&B TRENDS, S.L. на проведення ремонту виробів.

Будь-які маніпуляції з виробом фахівцями, не уповноваженими компанією B&B TRENDS, S.L. , недбале або нецільове використання виробу призведуть до втрати гарантії. Гарантійне обслуговування офіційно ввезеного в Україну виробу надається за умови надання споживачем документа про придбання. В Україні таким документом може бути касовий, фіскальний, товарний чек, видаткова накладна або інший встановлений законодавством фіскальний документ, який підтверджує дату придбання зазначеного виробу.

Користувач зобов'язаний зберігати документ про придбання виробу, щоб полегшити процес виконання гарантійних робіт. Для отримання технічного й післяпродажного обслуговування в Україні, слід передати запит у точку продажу, де було виконано покупку товару, або уточнити інформацію з післяпродажного обслуговування на сайті www.zelmer.com

Акумуляторный пылесос / Акумуляторний пи́лосос

SERIES: ZSVC. MOD: ZSVC422 MAREK

22.2V 

Type: XT1813EL-22.2-135

Made in China / Сделано в Китае / Зроблено в Китаї

B&B TRENDS, S.L.

C. Catalunya, 24 · P.I. Ca N'Oller
08130 Santa Perpètua de Mogoda
(Barcelona) · Spain

06/2024